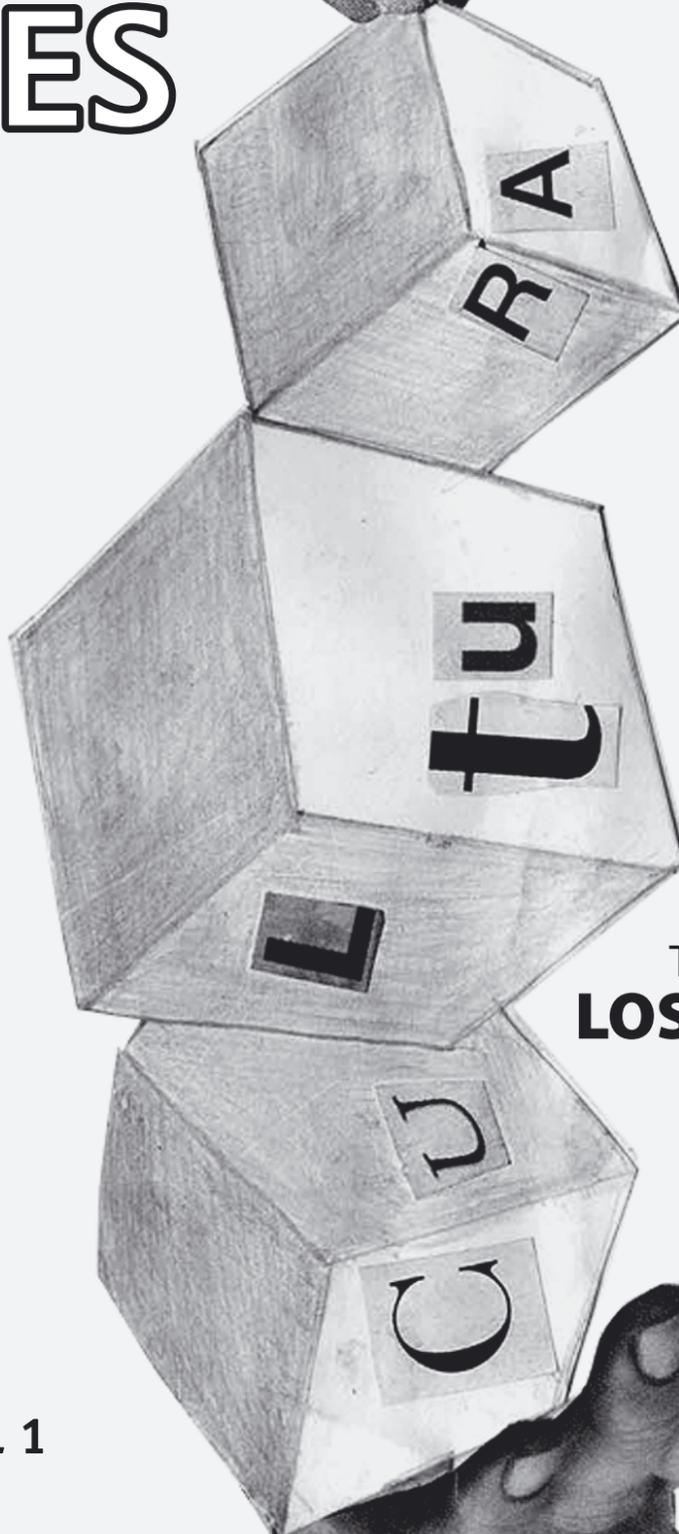


PERIÓDICO, de ARTES ESCÉNICAS

cultura independiente

POLITICAS CULTURALES



FOTOGALERIA
OMAR PACHECO
GRUPO TEATRO LIBRE

OPINIONES
EL VUELO
LA CUNA VACÍA
BÉSAME
LA MUJER QUE NACIÓ VESTIDA
MANOMOVIES

TEATRO COMUNITARIO
LOS ARGERICHOS

PUBLICACIONES

LABORATORIO DE
PRODUCCIÓN TEATRAL 1
G. SCHRAIER

LA DANZA MODERNA ARGENTINA
CUENTA SU HISTORIA
M. ISSE MOYANO

EMPRESAS
PRIVADAS

**PERIÓDICO DE ARTES ESCÉNICAS
CULTURA INDEPENDIENTE**

Publicación cultural de distribución gratuita
Año 08 Nro. 48 SEPTIEMBRE 2006 | ISSN N° 1669-7170
Editor responsable **ASOCIACIÓN CIVIL ARTES ESCÉNICAS**

DIRECTOR Claudio Pansera

JEFA DE REDACCIÓN Marina García Barros

COORDINACIÓN PERIODÍSTICA Luciana Zylberberg

COLABORAN EN ESTA EDICIÓN Alzira Andrade, Analía Melgar, Analía Piris, Carolina Nicora, Clara Virasoro, Claudio Pansera, Daniel Cruz, Gabriel Fernández Chapo, Luciana Zylberberg, Marcela Bidegain, Marina García Barros, Marcelo Lacerna, Martín Wolf, Natalia García Barros, Omar Pacheco (G.T.L.), Pablo Mascareño, Patricia Devesa, Patricia Lanatta.

CRÉDITOS GRÁFICOS Petrobras Energía S.A., Metrovias S.A., Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA), Asociación Argentina de Actores, Prodanza, Instituto Nacional del Teatro (INT), Antonio Fernández, Alpatio Productora, Leandro Gueren, Los Argerichos, Andrés Sahade, Gentileza Simkin & Franco.

DISEÑO GRÁFICO Iumi Kataoka | iumi_k@hotmail.com

ARTE DE TAPA Natalia Contreras
esquelitaconchinchinche@hotmail.com

PRODUCCIÓN DE PUBLICIDAD Y DISTRIBUCIÓN
María Spinelli | Tel. (011) 4308-2119

PUBLICIDAD E-mail: publicidad@artescenicas.org.ar
Teléfono: (011) 4308-2119

CONTACTOS www.artescenicas.org.ar
Informaciones: gacetillas@artescenicas.org.ar
Libros: editorial@artescenicas.org.ar
Arte comunitario: artesolidario@artescenicas.org.ar
Catamarca: Oscar Nemeth | oscarnemeth@hotmail.com
Córdoba: Sabina Rodríguez
sabinarodriguez@argentina.com | Tel.: 0351-428-4849
Patagonia: Marina García Barros
marina@artescenicas.org.ar
Vía postal: Matheu 1791 7° "4" (C1249AAJ)
Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina
Tel.: (011) 4942-0514

IMPRESA Impreso en Agencia Periodística CID
Avenida de Mayo 666 2° piso | Tel. 4343-0886

Por ser un espacio gráfico donde intentamos reflejar **todas** las ideas y opiniones a través de sus protagonistas, el contenido de las notas firmadas es exclusiva responsabilidad de sus autores. El contenido de las publicidades, es exclusiva responsabilidad de los anunciantes. Prohibida la reproducción total o parcial, sin la autorización correspondiente. Esta es una publicación independiente que se financia a través de sus avisadores y suscriptores. Registro de la propiedad intelectual N° 134.938. Propietario: Claudio Pansera. Editor responsable: Asociación Civil Artes Escénicas.

ESTA PUBLICACIÓN ES INTEGRANTE DE

A.R.A.C.I.E.

**Agrupación de Revistas Argentinas
de Crítica e Investigación Escénica**

**Red de Comunicación para el
Desarrollo y la Integración Regional**

Red de Cultura y Desarrollo Social
www.culturaydesarrollo.com.ar



CON EL APOYO DE



F o n d s

Fundación Príncipe Claus
para la Cultura y el Desarrollo

Una editorial cargada de monstruos

Habitualmente, nuestras editoriales dan cuenta del tema que hemos elegido de tapa y por tanto el tema a investigar y profundizar periodísticamente. Pero en esta oportunidad queremos celebrar una condena esperada por muchos hace mucho tiempo: la condena por genocidio a Miguel Etchecolatz. Significa, como dijo Nilda Eloy (sobreviviente y querellante en el juicio) "... *tirar abajo un ladrillo más de ese muro de impunidad que construyó en la dictadura y fue apoyado por los distintos gobiernos constitucionales*".

Finalmente, queremos compartir un fragmento de la nota escrita por Sandra Russo para Página 12 el Miércoles 20-Sep-2006:

"Las palabras monstruo y mostrar tienen una raíz común. Hay algo en el monstruo que exige ser visto, exhibido o imaginado. El monstruo existe para que los demás sepan que existe. Aunque permanezca oculto, la entidad del monstruo requiere ser completada por alguien que le tema, por alguien que huya de él, y que lo constituya. Para eso durante los '70 hubo hombres como el ex comisario general Miguel Etchecolatz, cuyo solo nombre, en la provincia de Buenos Aires, provocaba escalofríos (...). El régimen necesitó a los monstruos para implantar en las fuerzas de seguridad un modelo de militar sin escrúpulos ni humanistas ni religiosos, hombres a los que no les temblaba el pulso para picanear a mujeres embarazadas, para torturar a la esposa delante del esposo o para fusilar prisioneros en fugas fraguadas (...). Los monstruos ofrecieron a la dictadura sus almas negras, en las que ellos y tantos otros fueron capaces de almacenar el dolor ajeno, y cuanto más dolor, y cuanto más crimen, más épicas parecían sus leyendas. Etchecolatz sigue sosteniendo que en la Argentina no hubo campos clandestinos de detenidos-desaparecidos, y que lo que hubo fueron campos ocultos, "como en toda guerra".

Los monstruos siempre están esperando el momento de demostrar que son monstruos, porque en el fondo están orgullosos de serlo. Y por eso son monstruosos."

Nuestras políticas culturales de cada día

¿Que son? ¿Cómo se ejecutan? ¿Como se planifican? ¿Cómo se articulan?

¿Destinadas a quienes? ¿Para qué? ¿Qué intereses portan? ¿Cuál es el rol del Estado en la intervención de políticas culturales?

Estas y muchas más son las preguntas, dudas e incertidumbres que surgen cada vez que alguien se anima a decir: Políticas Culturales.

En el **N° 48 del periódico**, buscamos algunas respuestas pero tratándose de "Políticas Culturales" han aparecido más preguntas que respuestas. Por lo tanto, arrancamos con una mirada desde la Secretaría de Cultura de la Nación charlando con Rolando Goldman, Director Nacional de Artes, por Martín Wolf. Luego dos grandes empresas privadas hablaron de sus Programas Culturales: Petrobras Energía S.A., por Alzira Andrade y Metrovias S.A., por Clara Virasoro. Por otro lado, Daniel Cruz y Pablo Mascareño indagan en las políticas culturales del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales (INCAA) y de la Asociación Argentina de Actores, respectivamente. Finalmente, Analía Melgar analiza la delicada situación de PRODANZA y Martín Wolf dialoga con una representante provincial del Instituto Nacional del Teatro (INT).

En la sección **Ideas**, la entrevista a Patricia Ariza, Actriz, directora, dramaturga, productora de festivales, fundadora del Teatro La Candelaria, y actualmente presidenta de la Corporación Colombiana de Teatro con sede en Bogotá, Colombia, por Patricia Devesa. En la sección **Escenarios**, una mirada al Teatro de Títeres de los Hermanos Quintana, por Patricia Lanatta; Marcela Bidegain recorre la carrera artística del actor, director y docente teatral Andrés Sahade; Martín Wolf comenta el Festival de Monólogos en La Tigra —Chaco— y desde Mendoza el Prof. Marcelo Lacerna —Subsecretario de Cultura de la Prov. de Mendoza— analiza el lugar de la "cultura" como política de estado. Las notas de opinión crítica están a cargo de Gabriel Fernández Chapo, Patricia Devesa, Analía Melgar. En **Arte Comunitario**, la expresión teatral comunitaria de "Los Argerichos" presentados por Marcela Bidegain. En **Publicaciones**, Martín Wolf reseña el libro *Laboratorio de producción teatral 1*, de Gustavo Schraier. Por su parte, Analía Melgar comenta el libro *La danza moderna argentina cuenta su historia*, de Marcelo Ise Moyano. En **Cine y video**, Daniel Cruz relata la historia de Saladillo, la capital del Cine con Vecinos y una agenda destacadas de concursos. En nuestra **Fotogalería**, el Grupo Teatro Libre, dirigido por Omar Pacheco. En **Artes Visuales**, Analía Piris comenta desde Miami, la historia de Artistas argentinos que viven y producen en La Florida (EEUU) y Carolina Nicora recomienda que visitar del Festival de la Luz.

Y como siempre, en **Didascalía**, dibujos de Natalia García Barros a raíz del texto dramático, "Stefano" de Armando Discépolo y nuestra **Agenda y Clasificados** destacados.

CONVOCATORIA LITERATURA

CONVOCATORIA LITERATURA I CONCURSO INTERNACIONAL DE HAIKU

La Facultad de Derecho de Albacete —Universidad de Castilla La Mancha— convoca a todos los escritores que presenten su obra escrita en castellano, siendo la convocatoria de ámbito internacional. Los haiku habrán de ser originales e inéditos, pudiendo enviar cada autor los haiku que desee, hasta un máximo de dos colecciones de cinco haiku. El tema será libre y se valorará positivamente el que se respete el canon métrico del haiku clásico: 5 | 7 | 5 sílabas. Primer premio 500 Euros a la mejor colección de cinco haiku; Segundo 300 Euros, Tercero 150 Euros. Fecha límite de presentación de originales: **15 de octubre de 2006.** Dirección: Facultad de Derecho. Decanato - Secretaría (ref. Concurso de Haiku). Plaza de la Universidad, nº 1. ALBACETE-02071 | Más Información: elcioramon.inocencio@uclm.es

CONCURSOS DIFUNDIDOS POR FONDO EDITORIAL RIONEGRINO

II Concurso de Poesía y Cuento para Autores Rionegrinos Inéditos
Se recibirán las obras que participen del concurso hasta el **18 de noviembre de este año.**
I Concurso Nacional de Narrativa Testimonial Rodolfo Walsh. Con el fin de estimular el ejercicio de la memoria histórica y la investigación periodística, así como el de la producción literaria. El próximo 9 de enero se celebrarán 80 años del nacimiento del periodista y escritor nacido en el Valle Medio de la provincia de Río Negro, y el próximo 25 de marzo se conmemoran los 30 años de su desaparición física. El FER, rinde homenaje a su vida y obra. El premio al autor de la obra seleccionada será de 5.000 pesos, además de la publicación de su trabajo. Más Información: www.fer.rionegro.gov.ar | fer@cultura.rionegro.gov.ar
Cierre de recepción de materiales: 25 de marzo de 2007

CERTAMEN LITERARIO DE CUENTO Y POESÍA

Bekar Editorial, Patagonia.
Para autores mayores de 16 años con obras inéditas que residan en las provincias de Neuquén, Río Negro, Chubut, La Pampa, Santa Cruz y Tierra del Fuego. Géneros: Cuento: Podrán presentarse hasta 3 (tres) cuentos con un máximo de 4 (cuatro) carillas cada uno por inscripción. Poesía: Podrán presentarse hasta 4 (cuatro) poemas con un máximo de 30 (treinta) versos cada uno por inscripción. Primer premio: Edición de 150 ejemplares de hasta 48 páginas con obras del ganador (130 para el autor y 20 a distribuir en instituciones afines)
Inscripción: \$ 25 (veinticinco) por la presentación de hasta 3 cuentos o hasta 4 poemas, según el rubro elegido. **Recepción:** Las obras se recibirán a partir del **1° de julio hasta el 1° de noviembre de 2006**
Informes: Borlenghi 290 Primer Piso (8300) Neuquén (0299) 448-3393 | 443-9161 | editorial@bekar.biz certamencuentoypoesia@bekar.biz

CONVOCATORIA ARTES VISUALES

SALÓN CROQUIS ABSTRACCIONES -Buenos Aires-

Editorial Croquis invita a los artistas plásticos a participar del Salón de Pintura Croquis Abstracciones con tema y técnica libre. Las obras deberán estar listas para colgar con pitones y tanza o alambre. Las medidas no deberán exceder los 80 cm de base. 1er premio: \$300 (pesos trecientos). Participación en el anuario de arte 2006. Diploma. 2do premio: Participación en el anuario de arte 2006. Diploma. Inauguración de la muestra: 10 de octubre de 2006 a las 18 hs. Clausura de la muestra: 17 de octubre. La muestra podrá visitarse de lunes a domingos en el horario de 13 a 19 hs.
Recepción de Obras: 3, 4 y 5 de octubre de 2006 de 14 a 19 en Editorial Croquis, Del Valle Iberlucea 1151, Caminito. **Inscripción:** \$25 por obra.

PROYECTO PLATAFORMA de la Dirección de Cultura del Ministerio de Educación y Cultura. Montevideo, Uruguay.

Convoca a la presentación de propuestas de exposiciones en sala y proyectos artísticos culturales para el período marzo-diciembre de 2007. Las propuestas artísticas pueden ser de carácter expositivas o efímeras. Se incluyen dentro de proyectos culturales propuestas de carácter formativo sean clínicas, talleres, seminarios, conferencias, etc. o de divulgación de temas específicos. Para la presentación de proyectos se requiere: Una carpeta con un máximo de 10 hojas A4 con fundamentación del proyecto, memoria descriptiva, en la que conste: duración, características, requerimientos y presupuesto estimado. Imágenes u otros soportes digitales o sonoros que permitan visualizar con claridad la propuesta presentada. Datos de la persona y curriculum vitae. El plazo se extiende hasta el **30 de noviembre del 2006.** Info: www.plataforma.gub.uy

BIENAL "PREMIO FEDERAL" 2006. EL CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES (CFI)

Convoca a todos los artistas del país a participar del Concurso Bienal "Premio Federal" año 2006, a realizarse entre el **1° de Septiembre de 2006 y el 10 de Diciembre de 2006** en Salas Federales del CFI, sito en San Martín 871, (1004), Ciudad Autónoma de Buenos Aires. El propósito es fomentar la actividad de los artistas de todo el país, a través de una competencia abierta que incentive la creación y el desarrollo personal mediante la apropiación y recreación del imaginario provincial y regional. Áreas, disciplinas y plazos de inscripción: **Artes visuales** - Pintura. **Desde el 2 hasta el 31 de octubre de 2006 inclusive**
Artes escénicas - Teatro - unipersonal | **Letras** - Ensayo breve sobre "Mitos y leyendas de la Argentina" | **Música** - Composición: música folclórica. **Desde el 1° hasta el 30 de septiembre de 2006 inclusive.**
Más Información: www.cfired.org.ar

CONGRESOS Y JORNADA

5to. CONGRESO INTERNACIONAL CULTURA Y DESARROLLO

Cuba, junio 2007
Este Congreso tiene como tema central La defensa de la diversidad cultural. Foros 1- El reconocimiento a la pluralidad cultural y a la diversidad de sus expresiones (Las políticas culturales. De los enunciados a la práctica. o El derecho a la preservación de las lenguas y formas de vida de los pueblos autóctonos. o Tradiciones, conocimientos y expresiones culturales diversas. Grupos minoritarios: reconocimiento y protección o marginación. o La cultura de la resistencia y el derecho a la participación). 2- Las Industrias culturales y los cambios tecnológicos. La diversidad mediática y las redes de la información y la comunicación (Los medios audiovisuales y el reflejo de la diversidad cultural. o El acceso a la información y la participación. Los medios alternativos. o Las industrias culturales nacionales y el mercado). Más información: cultydes@cubarte.cult.cu o www.cultydes.cult.cu

IV CONGRESO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO SOCIOCULTURAL, MÉXICO.

Organizado por la AGIR - Asociación para la Investigación y Desarrollo Sociocultural en el Auditorio Adalberto Navarro Sánchez de la Universidad de Guadalajara (México) del 19 al 21 de octubre de 2006.
Se busca promover la creación de redes en torno de las Ciencias Sociales y Humanas en dos ámbitos: investigación y ciencia aplicada. Temas: Hábitos socioculturales. Sostenibilidad en el desarrollo local y regional. Tecnologías de Información y Comunicación. Migraciones, grupos étnicos y minorías. Patrimonio cultural y ecológico. Globalización, identidad y diversidad. Asistencia a la comunidad y Servicio Social. Animación Sociocultural. Violencia, exclusión y justicia. Gestión del Riesgo. Turismo Cultural. Museología. Educación. Salud y Prevención. Más información: agir@oninet.pt o agir.associacao@sapo.pt

"II JORNADAS DE PATRIMONIO ARQUITECTÓNICO E IDENTIDAD". SAN MARTÍN DE LOS ANDES, NEUQUÉN

A realizarse entre el 19 y 21 de octubre de 2006 en la ciudad cordillerana de San Martín de los Andes, con el objetivo de situar en el debate público el derecho a conservar el patrimonio arquitectónico, en cuanto reconocimiento y respeto de sus especificidades locales, como fundamento de su identidad y basamento de su desarrollo. Los interesados podrán presentar ponencias según los siguientes temas: 1. Patrimonio de la arquitectura, relación pasado - presente. 2. Valoración de sitios históricos patrimoniales en ciudades neuquinas. 3. Identidad nacional como patrimonio. 4. Trabajos teóricos y prácticos relativos a la preservación del patrimonio. **Los resúmenes serán recibidos hasta el día 30 de septiembre de 2006.**
Mayor información: f.caldas@smandes.gov.ar, (02972) 424803

DIDASCALIA

(Intenta silbar y no lo consigue. Se estruja la boca. A don Alfonso que insiste en salir.)

Armando Discépolo,
"Stefano. Grotresco en un acto y un epílogo" (1928)



Ilustración: Natalia García Barros, artista visual, actriz.

ARMANDO DISCÉPOLO Creador del "grotresco criollo" teatral, fue el mayor de los cinco hijos de Enrique Santos. La casa de los Discépolo estuvo signada por la vocación artística de la familia, a tal punto que uno de los mayores dramaturgos argentinos (Armando) y uno de los mayores autores de letras de tango (Su hermano Enrique Santos "Discepolín") surgieron de dicho hogar. Las obras más reconocidas de Armando son: *Mustafá, Giacomo, Muñeca, Babilonia, El Organito, Stéfano, Cremona y Relojero*, escritas entre 1921 y 1934. Todas ellas comparten atmósferas depresivas y la exaltación de las contradicciones de sus protagonistas que - tras una máscara de absurda comicidad- sobrellevan un profundo dolor y viven aferrados un tiempo avasallado por el "progreso" que los asfixia. Discépolo supo mostrar las miserias de un orden social muy despiadado e injusto a través de la pintura de la vida cotidiana de los humildes, fracasados e inmigrantes, creando el "grotresco criollo", la primera y más auténtica expresión del teatro nacional. A partir de 1934, Discépolo decide dedicarse a la dirección eligiendo obras de Payró, Tolstoi, Somerset Maugham, Chéjov, Beranrd Shaw y Shakespeare. Murió el 8 de enero de 1971.

EL TEATRO INDEPENDIENTE DE COLOMBIA, ENTREVISTA A PATRICIA ARIZA

POR PATRICIA DEVESA

Lic. en Letras. UNLZ. docente, investigadora y periodista
pdevesa@fullzero.com.ar

Artes Escénicas mantuvo esta entrevista en el marco del VI Festival Alternativo de Teatro en Bogotá en abril de este año, organizado por la Corporación Colombiana de Teatro.

¿Cómo surge la necesidad de la creación de un festival alternativo en Bogotá? ¿Y cuáles son sus objetivos?

Nosotros empezamos a hacer festivales independientes mucho antes que este festival, desde 1973—se refiere entre otros al Iberoamericano—. Es necesario hablar de esto para entenderlo. Era un movimiento teatral muy fuerte, muy poderoso y ligado a los problemas sociales y políticos del país. Las élites colombianas se sintieron que se habían quedado sin teatro. El teatro era popular, con una red tremenda y con un gremio muy fuerte —la Corporación Colombiana de Teatro—. Entonces, le quitaron todos los presupuestos y todo el reconocimiento —ni una línea más en los periódicos—. Ese presupuesto se redirigió hacia el teatro empresarial y comercial no sólo en festivales, sino también, en espectáculos. Lo que hoy sigue pasando, no sólo aquí, sino en el mundo entero: el artista está siendo, o intenta ser, reemplazado por la industria del entretenimiento. Y, como el movimiento era muy poderoso, la represión fue espantosa, contra la izquierda. Fueron asesinados tres mil líderes, pertenecientes al partido la Unión Patriótica a principios de las noventa. Por lo que ese Festival Iberoamericano comenzó con todos los apoyos y con mucha potencia. Nosotros intentamos negociar, porque era necesario que el movimiento sobreviviera, pero no fue posible. Entonces resolvimos reiniciar con un festival pequeño, aunque significativo: ocho grupos de Bogotá solamente y, después fue creciendo en muy poco tiempo. El movimiento estaba vivo. Dio un salto grandísimo en poco tiempo, esta última edición, nos rebalsó, en todos los sentidos. Con una afluencia de público increíble. Las salas no estaban llenas, sino, abarrotadas. Y, si anunciabas una función extra a la hora que fuese la gente llegaba, la gente estaba movilizadísima todo el tiempo.

¿Cómo fue la evolución del festival en estos años?

Ayudó mucho el teatro La Candelaria, cuando se retiró del Festival Iberoamericano. Era un invitado muy especial. Algunos grupos se han retirado porque hay un tratamiento muy desigual para con el teatro colombiano. La Candelaria había aceptado participar con ciertas condiciones, que después no se cumplieron. La gente de teatro sólo puede asistir a los espectáculos de teatro callejero, que es interesante, pero no se la puede condenar a un solo tipo de teatro. Los precios de las entradas son elevadísimos. Y, lo grave no es ni siquiera la existencia de ese festival, que de todas maneras moviliza a mucha gente, sino que hay dos problemas. Primero,

"El artista está siendo reemplazado por la industria del entretenimiento"



Actriz, directora, dramaturga, productora de festivales, fundadora del Teatro La Candelaria, junto al maestro Santiago García, pero por sobre todo una luchadora en los movimientos culturales y sociales con

sectores tradicionalmente marginales. Actualmente es la presidenta de la Corporación Colombiana de Teatro con sede en Bogotá, Colombia.

que la mayor parte del presupuesto sale de las arcas del Estado y segundo, que crean en la gente el prejuicio que lo que viene de afuera, tanto el teatro como la cultura, es lo valedero, no lo que tenemos adentro. El Estado le da tanta plata y no hay ninguna contraprestación para los teatrístas.

¿Cómo financian ustedes el festival?

Esa es la pregunta que nos hacemos nosotros también. Con muy poco dinero. El Estado nos dio cuarenta y cinco mil dólares. Al de Fany Mickey superó el millón de dólares, dicen. Nosotros movilizamos quinientas personas que no sé cómo las alojamos. Vamos a quedar con deudas, pero me siento muy contenta y eso lo vamos a solucionar.

¿A qué público apuntan o con qué público se quieren encontrar?

Nosotros deliberadamente queremos un público, al público de la periferia. Al público joven, de las universidades, de los trabajadores, de las mujeres. Nosotros tenemos un Festival: Mujer en Escena, anual, que se ha venido muy importante.

¿Es nacional o internacional?

Es nacional. Pero eventualmente, si quieren

investigadores, historiadores y críticos y ella ayudó en la selección, que en verdad, fue uno más interesante que el otro. Otros, sí fueron invitados directamente por nosotros, porque los conocemos. A mí me parece muy buena la relación con Estados Unidos, con la otra parte de Estados Unidos —se refiere a los inmigrantes latinoamericanos—.

Ahora vamos a tener un festival que se llama Magdalena-Antígona, en noviembre. El contexto es un encuentro: Las mujeres y las guerras, dentro de la discusión de la ley y la justicia y la posición de la mujer en este sentido.

¿Es la primera vez que se realiza el encuentro con los investigadores en el marco del festival?

No. El teatro colombiano se ha caracterizado por ser un teatro que reflexiona mucho sobre su práctica. Aquí se ha producido mucha teoría sobre esta práctica, pero eso ha estado muy interrumpido, muy fragmentado. La edición anterior no lo hicimos, porque no teníamos las condiciones. Es importante que la gente vuelva a hablar del oficio. Es muy positivo reunir al artista y al investigador en un mismo espacio de diálogo y que el público que viene a ver los espectáculos, también asista al encuentro. Aquí el tema de la guerra ha hecho estragos en el movimiento intelectual y cultural. La gente se censura, tiene miedo. La guerra es un virus, no es sólo entre los combatientes oficiales, se disemina en todas partes.

¿Cómo ves el panorama del teatro en Colombia hoy y a futuro?

Muy bien. Creo que toda la escuela del Nuevo Teatro Colombiano —corresponde al teatro de los '80 y '90—. Está viva, es una escuela que promueve la creatividad, la dramaturgia nacional, la necesidad de crear en grupo, la importancia de tener un espacio propio y lo más valioso: tener un público y una reflexión de la práctica. Estos han sido postulados fundamentales del teatro colombiano, pero con muy pocas relaciones internacionales y un movimiento autorreferenciado.

¿Lo sentís como un aislamiento?

No, como un aislamiento, no. Pero sí, una necesidad de que el movimiento alternativo que gestamos, se abra internacionalmente. La presencia de ustedes —señala aquí a los investigadores internacionales— me pareció fundamental y políticamente muy significativa.

Un festival es como un encuentro. Hay muchas clases de festivales. Está el de vitrina, que son la mayoría en el mundo del teatro y que crean un gusto. Es como una superestructura, que está por encima de los movimientos teatrales. No son gente de teatro, sino empresarios del teatro y generan gustos. Un circuito y obras que la gente hace para los festivales. Hay otro, festival y encuentro, que posibilita la reunión entre sí y con el país. Aquí nos encontramos no sólo con los grupos, sino con las regiones. Porque los grupos no son entes aislados, traen su problemática y unas circunstancias particulares en las que la gente crea. Esa es la razón de un festival para nosotros.

¿A qué teatro te sentís más cercana?

Yo creo en teatro de grupos. Me siento hermana con el grupo Malayerba, con el grupo Yuyachkany, con el Teatro de los Andes y con el Maticandelas de Colombia. De una coherencia en el decir y el hacer teatral y humano.

venir, le decimos vengan. Como en el Alternativo, que participaron doce grupos internacionales. El Festival Mujeres en Escena era literalmente de mujeres del teatro. Ahora es más metafórico, porque se han unido las organizaciones sociales. Además de las obras de teatro, se hacen conferencias, debates, encuentros. En el festival pasado participaron cuarenta y nueve organizaciones de mujeres. Desde las feministas más radicales, hasta las sindicalistas que piensan que los problemas de las mujeres se pueden aplazar todavía. Nosotros nos colocamos ahí como una bisagra, entre esos dos sectores que parecen irreconciliables.

¿Cuál es el criterio para la selección de las obras que van a participar del festival?

Descartemos ochenta grupos, pero fuimos muy amplios, quizás demasiado, pienso yo. Yo no diría selección, pero los grupos deben tener un trabajo elaborado y una trayectoria mínima. Aunque hay grupos jóvenes que no tienen una trayectoria, que vi el trabajo y eran excelentes. Por eso uno, en el teatro, no puede dictar unas normas a priori. Nos hubiésemos perdido de cosas extraordinarias, si no hubiéramos sido lo suficientemente amplios. Es así que se metieron dentro de las más de doscientas cincuenta obras, unas siete u ocho que eran precarias.

¿Cómo surgen los invitados internacionales?

Eso sí, es muy al azar. Pues, Beatriz Rizk nos propuso hacer un Encuentro Internacional de

LITO CRUZ
FORMACIÓN TEATRAL
PARA NIÑOS, ADOLESCENTES Y ADULTOS
Informes: lunes a viernes de 16 a 20 hs
SUIPACHA 128 1° A - BUENOS AIRES - TEL. 4327-2797

OPINION

EL VUELO, NUEVA LECTURA PARA UN DRAMATURGO CANONIZADO

TRANSGREDIENDO EL UNIVERSO CHEJOVIANO

Marcelo Savignone aplica su poética dramaturgic y de actuación a dos de los textos más conocidos del autor ruso.

POR GABRIEL FERNÁNDEZ CHAPO
Docente e investigador teatral
fernandezchapo@yahoo.com.ar

Prender ofrecer una nueva mirada que resignifique y potencie un universo dramático de altísima calidad (como la dramaturgia de Chejov) implica asumir un gran riesgo. Esta propuesta teatral es un material inspirado en la obra de Chejov, principalmente por la combinación de las estructuras dramáticas de *Tío Vanía* y *La gaviota*.

Si bien en *El Vuelo* conviven personajes y acontecimientos de ambas obras chejovianas, está lejos de encarar su representación desde la poética de actuación naturalista tradicional. Savignone propuso una operación de transgresión, e incluso de inversión, de los procedimientos estéticos chejovianos. De estamane, se apropió del mundo del dramaturgo ruso por medio de recursos del teatro físico, la investigación en el lenguaje de actuación y la exacerbación del subtexto, de lo no-dicho.

Si bien temáticamente se mantienen varios núcleos del universo chejoviano (los sueños incumplidos, las pasiones amorosas cruzadas, los vínculos fami-

liares, el paso del tiempo, y la inalterabilidad de ciertas situaciones), son tomados simplemente como base de trabajo, para inscribir sobre ellos procedimientos de radicalización, paroxismo y exageración.

Música, coreografías y risas forzadas son algunos de los recursos que se instrumentan para quebrar los momentos de alta dramaticidad que generan los personajes y situaciones.

El Vuelo conforma una propuesta que puede ser difícil de asimilar para los amantes de Chejov que consideran que estas adaptaciones no alcanzan un nivel estético acorde al texto original, y también una interesante alternativa para los espectadores que valoran la posibilidad de transgredir y experimentar con materiales ya canonizados en la historia escénica.



EL VUELO

Concepción, adaptación y dirección: Marcelo Savignone **Actúan:** Bernardo Sabbioni, Victor Malagrino, Luciano Bonanno, Paula Broner, Paulina Torres, Silvana Paludi, Jorge Prado, Harry Havilio, Marcelo Savignone **Música:** Victor Malagrino **Escenografía:** Lina Boselli **Diseño de iluminación:** Bernardo Sabbioni, Luciano Cohen, Marcelo Savignone **Vestuario:** Mercedes Colombo **Funciones:** Viernes y sábados, 21:30 hs **Lugar:** Belisario Club de Cultura. Av. Corrientes 1624 **Reservas:** Tel.: 373-3465

OPINION

LA CUNA VACÍA DEL GRUPO TEATRO LIBRE, A TREINTA AÑOS DEL GENOCIDIO

UN POEMA BELLAMENTE TRÁGICO

El dolor de madre en estado puro o de cuando la expectación pasa por el cuerpo.

POR P.D.

La poesía emerge del "lado oscuro de las cosas", sostenía Antonin Artaud. La sala oscura y una voz en off que replica: "Se están abriendo las ventanas/ Y hay pájaros volando/ Niña, hija de mi hija, quien te habrá tomado por primera vez/ Yo pude rozar tu piel, también tocarte/ Pero si así no hubiese sido/ el sentido de mi sangre/ impulsaría mi cuerpo hacia tu aliento/ Cómo habrá sido tu destierro/ Qué indefinidas ventanas/ podrán detener tu vuelo/ Sabé que te busco y solo me detengo/ para reconocer tu latido que me llama/ Se están abriendo las ventanas/ Y hay pájaros volando". Se completa, se multiplica, se eleva con una imagen: la abuela en la mecedora junto a la cuna vacía. Referencialidad absoluta de nuestras abuelas con nietos sin rostro. Niño, que en la pieza será, entonces, niño-pañuelo o niño-muñeco sumergido en el agua. En un doble juego: el agua como lugar de nacimiento o de muerte, pero de encuentro: "Somos el mar que recibió sus cuerpos... Canto de espumas arrastrando el tiempo. Ya estás, Ya estamos juntos".

El teatro producido por el Grupo Teatro Libre es una de las expresiones más cercanas al teatro de Artaud. Es teatro del cuerpo: el artista encarna la obra, la hace carne y músculos... la hace "cuerpo viviente". Es arte que irradia y contagia al espectador y lo envuelve en un nivel otro de percepción:

emociones y pensamiento. Porque el espacio de acontecimiento teatral está en los cuerpos. El espectador ingresa al campo del acontecimiento poético, es conquistado en una conexión con lo absoluto. Una sucesión de imágenes que dan forma al inconsciente colectivo: la identidad robada, el cuerpo ausente. Entre imagen e imagen- en tres niveles: la familia desaparecida, el torturador —apropiador y las madres del mundo sin sus hijos—, se prolonga la oscuridad; que replica en el espectador como un parpadeo. Un cerrar de ojos que pesan, pero que nos devuelve el aliento y otra vez, nos ubica al borde de las imágenes reprimidas del dolor.

No plantea una polémica alrededor de los treinta años del golpe, nos deja sin piel, descubiertos.

De este lado, de la expectación, se multiplica el vacío: un sin palabras y conmovión. No arranca un aplauso, nos deja perplejos... con el vientre vacío. El cuerpo hueco. No hay discurso que pueda enunciar semejante vuelo poético.

LA CUNA VACÍA

Idea, guión y dirección general: Omar Pacheco
Elenco: Fernando Blanco, Carolina Gighliazza, Romina Lugano, Enrique Lardo, Silvia Facal, Luis Ortellado, Romi na Azzigotti, Fernanda Gonzalez, Mariana Agüero, Malena Colella, Victoria Pedrozo, Magali Sammarco, Maria Julia Cimarosti, Mario Di Incola, Jorge Leonardo, Juliana Mazza **Diseño de iluminación:** Omar Pacheco. **Música original:** Rodolfo Mederos **Composición y arreglo de cuerdas:** Colacho Brizuela de "La cuna vacía": Lilita Herrero, tema original **Diseño y realización de vestuario:** Romina Azzigotti **Diseño y realización de títeres:** Esteban Fernández **Diseño de escenografía, máscaras y objetos:** Grupo Teatro Libre **Lugar:** Centro Cultural de la Cooperación, Av Corrientes 1543 **Funciones:** Viernes y sábados a las 20 hs.

OPINION

BÉSAME, UN ANTÍDOTO PARA EVITAR LA SOLEDAD

POR G.F.C.

REFLEXIONES SOBRE EL DESENCUENTRO AMOROSO

Un reflejo de las dificultades existenciales que viven ciertas generaciones actuales a la hora de conformar relaciones afectivas.

Cada personaje tiene el deseo de besar a quien no quiere ser besado por él y que a su vez añora besar a otro personaje que repite la misma negación. Sobre esta estructura de besos "cruzados", esta propuesta teatral pretende abordar las dificultades que presenta, al

menos, las generaciones menores de 40 años a la hora de poder establecer y sostener un vínculo amoroso.

Esta imposibilidad de conformación de parejas está reflejada en la obra a partir de la misma crisis individual de sus integrantes. Facundo Agrelo, autor y director de *Bésame*, ha procurado analizar esta situación desde diversos núcleos constitutivos de las personalidades de los personajes.

De esta manera, tenemos un personaje preocupa-

do por la incapacidad de comunicación, de hacerse entender, donde las palabras se vuelven simples resonancias, vacías de significación. Otro personaje esgrime la necesidad de agradar continuamente a los otros, la expresa necesidad de "ser alguien" exclusivamente a partir de la posible construcción del gusto del otro.

También las posibles e infructuosas formas de escaparle al dolor, como pretender instrumentar mecanismos de olvido programáticos, es otra de las reflexiones que aborda la propuesta escénica.

Con humor e ironía, con ciertas imágenes y actitudes que poseen la crudeza de lo inefable, *Bésame* pone en escena a estos cuatro seres, en apariencia comunes, que desconocen qué hace el resto de la gente, y que sin embargo desearían convertirse en otros para no sentirse sórdidos y miserables; cuatro personajes que se preguntan cuál es la diferencia entre "ser", simplemente, y "ser alguien"; y que establecen una aguerida búsqueda por escaparse del vacío y la soledad.



BÉSAME

Elenco: Mariana Cavilli (Clea), Mariana Punta (Ina), Julián Krakov (Lucio), Alexis Cesán (Lauren) **Diseño de escenografía y vestuario:** Mariana Tirantte **Diseño de iluminación:** Matías Sendón **Dramaturgia y dirección:** Facundo Agrelo **Lugar:** El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034 **Reservas al tel.:** 4863-2848 **Funciones:** Jueves, 22 hs. **Localidades:** \$ 15 / Estudiantes y jubilados; \$ 10

**OPI
NION**

UN CUERPO EN MOVIMIENTO SE DESVISTE

POR ANALÍA MELGAR

Bailarina y periodista. Coordinadora de la Revista DCO
analiamelgar@sion.com

COQUETEANDO CON EL BUTOH

La bailarina Quio Binetti presenta *La mujer que nació vestida*, una propuesta cercana a la danza butoh, con proyección de diapositivas y una concepción espacial atractiva.

// ¿Qué es la danza butoh?" es una pregunta que puede recibir numerosas respuestas. Los datos aseveran que se trata de una danza nacida en el Japón en 1950, como un modo radical, absolutamente nuevo, de concebir el cuerpo y la escena. Pero las múltiples definiciones acerca de qué sea, en realidad, el butoh son un prisma que, en todo caso, no iluminará a la mujer que nació vestida. Pues, esta pieza de Quio Binetti, pequeña y cálida obra que coquetea con el butoh, no alcanza a concretar el objetivo que se plantea: "ser un cuerpo en un instante determinado". Esa pretensión, precisamente tan cara al

butoh, supone un grado de concentración que roza la sublimación. Consiste en un desafío interpretativo máximo: no "actuar un estado", sino "ser un estado". Esa búsqueda tan ambiciosa, en su intrínseco carácter de excepcionalidad, no suele suceder. Tampoco, en

este estreno de agosto de 2006. Pero la ubicación o no de *La mujer que nació vestida* dentro de los resbalosos límites de la danza butoh nada dice sobre el espectáculo en sí, que vale por su sencillez y su diálogo con diversas artes.

La mujer que nació vestida es un solo de Quio Binetti, una joven e inquieta artista de la ciudad de Buenos Aires. Allí tienen protagonismo unas diapositivas proyectadas sobre el espacio y sobre el cuerpo de la intérprete. La penumbra se ilumina con imágenes de la naturaleza: el mar, el campo, las flores, las hojas. También la música sugiere chopos de agua, árboles y viento, y los entrelaza con la delicada guitarra del compositor argentino Fernando Kabusacki. El guión desarrolla la evolución de una mujer, mientras se despoja de sus complicadas prendas de vestir.

El conjunto convoca la sensibilidad del público y la lleva hacia la buhardilla de una belleza ingenua, habitada por una mujer que se investiga, se descubre. Los efectos de intimidad se refuerzan con unos precisos paneles de tul blanco. Detrás de



LA MUJER QUE NACIÓ VESTIDA

Coreografía e interpretación: Quio Binetti **Proyecciones:** Yanina M. García y Gabriela Sternberg **Música:** Fernando Kabusacki **Composición sonora:** José Binetti **Escenografía:** Natalia Fidel **Vestuario:** Libera Woszezenczuk **Funciones:** Viernes de septiembre a las 21 hs. en el Centro Cultural Borges (San Martín esq. Viamonte, Capital Federal) **Web:** www.quiobinetti.com.ar // www.naciovendida.com.ar

ellos, Binetti comienza su proceso. A medida que avanza, atraviesa esos velos, se deja ver, se muestra ya sin sombreros, sin casacas. El proceso conduciría hacia la desnudez, pero se detiene en un injustificable vestuario de corset y bombachón. He allí entonces, uno de los aspectos irresueltos de la obra.

Por otra parte, Binetti pinta su cuerpo de color blanco, siguiendo la tradición que instalaran Kazuo Ohno y Tatsumi Hijikata, en 1950. Pero ese gesto de borramiento del Yo no condice con las poses y miradas estudiadas que la intérprete dirige al público. Extraña es asimismo la rapidez con que Binetti puede salir de su trance, para sonreír y recibir el aplauso final. Y los cortes bruscos entre diapositivas, a su vez, conspiran un clima de percepción y emoción.

Ahora bien, *La mujer que nació vestida* traspasa sus debilidades y permanece como una grata combinación de un cuerpo expresivo en complicidad con una buena selección de escenografía, imágenes y música.

**OPI
NION**

LOS HNOS. QUINTANA Y EL MANODRAMA

POR PATRICIA LANATTA

Periodista, crítica e investigadora teatral

MANOMOVIES: UNA POETICA PARA MANOS

Paula y Esteban son hermanos y trabajan juntos, desde pequeños, haciendo teatro de títeres. Cosecha de los '70, componen un dúo singular, con una marca que los distingue.

Títeres de guante, varilla, mesa, sombras o pantomano. Las técnicas que despliegan *Los Quintana* son diversas, basta revisar la formación que habita en cada uno, que indudablemente nos habilita a disfrutar de la calidad de sus espectáculos. Ambos egresaron de la Escuela de titiriteros del Teatro San Martín, Paula suma sus saberes de las huestes de 'Bellas Artes', mientras que Esteban es músico, con especialización en piano, flauta y percusión. Una multiplicidad de sentidos disparan sus manos, un abanico de posi-

bilidades estéticas que permiten entablar un juego constante con la propuesta del retablo. Sin embargo, hay una variante que desarrollan con excelencia: el manodrama. **Manomovies** es de momento, su versión canónica, calificación que pudo confirmarse una vez más, en la reciente edición del Festival *Al Sur del Sur*. "El eje estético pasa por la búsqueda de la multi-

plicidad y la síntesis —dice Paula Quintana—, elegimos la técnica de pantomano y la rebautizamos 'manodrama', porque utilizamos las voces como uno de los recursos elementales de la obra". Confiesan tener un gusto especial por el dibujo animado japonés y una irresistible debilidad por el cine, "con cuyas imágenes e historias hemos crecido, más el comic, la estética del video clip, los cuentos de hadas y nuestro propio universo imaginario" —aporta Esteban, el más joven de la dupla—.

Manomovies reúne relatos breves que recrean de modo paródico, películas del género fantástico y de ciencia ficción. "Los tres apelan a elementos del cuento maravilloso, la hazaña narrada ahuyenta los miedos y el niño se hace protagonista de sus juegos —explica—, es posible luchar contra el dragón, rescatar el anillo o salvar el mundo, y ese momento será para él único". De las tinieblas a la luz, las manos se mueven con asombrosa rapidez y se tornan en títeres; son cuerpos resplandecientes



El manodrama según los Quintana

LOS HNOS. QUINTANA

Contacto: www.losquintana.8m.com

en un teatro negro, cuyo único retablo es una mesa; la iluminación persigue ese modo de descubrirlos en penumbras. Los titiriteros se presentan

a público, con capuchas que ocultan sus caras, para dar esplendor y plenitud de expresión a las manos: instrumentos que manifiestan las fuerzas del bien y el mal, a través de la épica por toda narrativa.

ROSTROS A IMAGINAR

¿Cómo se posiciona el público infantil frente a esta obra? Paula responde: "A excepción de otras, responden jugando con las manos, al final de la función. También hay niños —muy entusiastas— que vuelven a ver la obra y nos traen de regalo algunos de sus juguetes, para incorporarlos al show. La técnica genera un puente con los juegos que les son propios, los atrapa por la falta del objeto títere. Y este código se establece de inmediato". Para analizar este espectáculo necesariamente, hay que recalcar en la composición de la imagen, ahí, donde no hay caras, la mano la debe crear con toda su gestualidad. *Los Quintana* lo logran a través de la proyección de la energía: "posición antropomórfica de manos, timbre de voz, tensión de las falanges, incorporación de un objeto que las identifique —un anillo, un guante—. El objetivo es que el público complete imagen e historia con su propio imaginario, y se divierta" —sostienen—. Y el héroe sin par, de cada generación de espectadores, aparecerá...

mimo Escuela Argentina de Mimo, Expresión y Comunicación Corporal
Dirección: Angel Elizondo
CURSOS ANUALES
Corrientes 1670 11° "i" Tel: 4382-4743

TRES ALEGRÍAS LOFT
Alquiler de sala Luminosa. Agradable. Bien equipada.
Zona Recoleta. Te. 4813-1620

RITA ANDRIOSSI
DANZAS ARABES
Tucumán 3793 Piso 1° Depto "B" Cap.
Tel/Fax: 4862-8350 Cel: (15) 5346-8234
e-mail: ritaandriossi@yahoo.com
www.danzaarabelibre.com.ar

PROYECTO TEATRO ESPACIAL
SU CONSTRUCCION EN ARGENTINA
ES PARA SENSITIVOS :: CONEXION A INTERNET
DIRECTOR: JUAN TRAVERSI
CE 1540799409 teatroespacial1@hotmail.com
TE 4602-6096 boletinespacial@hotmail.com

CHACO: FESTIVAL DE MONÓLOGOS TEATRALES

La Tigra, el pueblo de los monólogos

Del 19 al 23 de julio La Tigra abrió sus puertas para ofrecer un espacio de reflexión entre teatristas, para confrontar ideas, materiales, experiencias, para aprender.

POR MARTÍN WOLF

Actor, director y docente teatral.
mwolf_trobat@hotmail.com

// ... un grupo independiente de un pueblito muy lejano a nuestra casa organizaba con todo pago un encuentro entre 14 grupos de teatristas que presentaban sus unipersonales, y ellos mismos serían sus propios jurados", relata el grupo Teateatro al referirse al momento en que se enteraron de la existencia del Festival.

Y es que el Festival de La Tigra es de los pocos que está pensado para cubrir pasajes/hospedaje/comidas/honorarios por función y premios. A esta diferencia se le suma el sistema de calificación: los mismos directores de los monólogos ejercen de jurados. Al respecto Román Podolovsky, director de *Harina* comenta: "es complicado ser juez y parte, me pareció un ejercicio piola en principio, pero haciéndolo uno se ve atravesado por la competencia y esto dificulta y condiciona" y agrega M. Ines Azzari, directora de *El ausente*. "...el estar juntos nos impide ciertas distancias, es necesario tener más tiempo para meditar..."

Hay pocos precedentes de esta forma de calificación, por lo que la experiencia está en pleno proceso de prueba, de análisis, dice al respecto el director del grupo Apuntes Carlos Werlen (grupo organizador del festival) "...y si, es impactante para algunos, pero el resultado es fantástico, se ha modificado para mejo-

rarlo, son los pares quienes valoran el trabajo, es una experiencia nueva, es comprometedor tener que valorar a tu compañero".

Agrega sobre el tema el director José Luis Valenzuela (presente en el festival para realizar la tarea de devolución de los espectáculos a los grupos) "el juicio sobre los trabajos no tiene arreglo, siempre va a haber una injusticia radical, uno ve la cantidad de intentos que se hicieron para reglamentar el trabajo de los jurados en el INT mismo (la famosa época de las planillas) cómo objetivizar un juicio, y siempre se termina en lo mismo, no hay tal objetividad, acá no sé todavía... pero creo que puede ser tan caprichoso como cualquier otro juicio, también un jurado externo generaría polémica, protesta."

El contexto es ideal para la actividad que nos convoca, un pequeño pueblo, aislado, es el marco justo para generar la concentración necesaria para que todos seamos partícipes del todo. Un pueblo que abre las puertas de sus domicilios particulares para alojar a teatristas que vienen de todos lados. Todo es dispuesto y preparado para que La Tigra viva cinco días a puro teatro. Werlen recuerda la génesis del Festival: "Este festival nace en el 2004 luego de haber realizado aquí la Fiesta Nacional del Teatro chaqueño. Al pueblo le gustó mucho participar de un movimiento donde había ido a dos, tres espectáculos, por lo que se movilizó para que se repita al año siguiente, el festival era itinerante y no había manera de hacerle entender a la gente que no se podía. Entonces surge con el grupo idear algo para que quede en La Tigra. Viendo la capacidad que tenemos para albergar gente y darle de comer, hemos ideado este formato, que al contener un actor, un director, un técnico, sólo tres personas, es posible de abarcar".

La programación incluyó monólogos de diversas líneas estéticas, no está diseñado desde una tendencia, prioriza la variedad en el ofrecimiento. Esto propició que el público tuviera acceso a planteos tan distantes como *Abanico de soltera* (Teatetro/CABA), en el que la palabra aparece como acción con una clara huella de la vieja escuela española, a expresiones del teatro físico como *Un pozo de ojos* (Grupo Caroteno/Mendoza), pasando por *Harina* (obra ganadora) (Grupo Doble Ve/CABA) con claros rasgos postdramáticos, al relato biográfico de *Delfina, mujer de todos los tiempos* (Grupo Takurú/Corrientes) al humor de *Beto el suertudo* (Juan Sasian/CABA) o a la fragmentación de *Ispahán* (Grupo Los Caravana/CABA).

Año a año, La Tigra construye un festival con características únicas. El pueblo se proyecta a través de un evento cultural que le está devolviendo reconocimiento e identidad en el resto del país.

ANDRÉS SAHADE Y SU BÚSQUEDA EN LO CORPORAL

El actor como creador y dueño

POR MARCELA BIDEGAIN
Docente e Investigadora Teatral

Andrés Sahade, actor, director y docente teatral, discípulo de Daniel Casablanca, comparte algunas de las principales propuestas.

Docente de actuación en la Escuela de Teatro Casablanca y de seminarios de tragedia, clown y bufón en la carrera de Arte Dramático de la Universidad de El Salvador, Andrés Sahade, fue convocado por la dirección de la Universidad para dirigir una comedia clásica para el trabajo de residencia. A partir de la propuesta eligió una versión de Mauricio Kartún y David Amín del clásico *Volpone* de Ben Jonson a la que él mismo adaptó a partir de las exigencias y posibilidades de su grupo. La adaptación se presentó en el Teatro del Sur como *La zorra y la trampa* para la cual trabajó siguiendo una de las principales premisas de otra de sus maestras, Cristina Moreira, de quien aprendió que "el cuerpo puede más de lo que uno se imagina".

Como también experimenta en la Escuela Casablanca, Sahade trabaja a partir del cuerpo en movimiento, en la búsqueda de poéticas corporales y con la idea de concebir al actor como un creador-dueño de los recursos que utiliza. Su teoría fundamental es que al actor se le dé la consigna y que, a partir de ella, tenga las herramientas para proponer elementos que luego el director se ocupará de coordinar. Esta herramienta de trabajo para el actor, lectura que Daniel Casablanca hace del maestro francés Jaques Lecoq introducido en Argentina por Cristina Moreira y Raquel Sokolowicz, fue ampliada por su propia experiencia de recursos y la estructura aprendida de "Los volantinos" constituida por presentación - diálogos con conflictos - despedida, unidades simples, interrelaciones de ritmos, espacios, fuerzas y el reconocimiento de las leyes del movimiento a partir del cuerpo en acción (equilibrio, desequilibrio, oposición, alternancia, compensación, acción, reacción) que se encuentra en el cuerpo de los actores y en el público que lo percibe. También la creación de personajes a partir de la puesta del cuerpo para animales fabulescos (técnica muy apropiada, además, por las exigencias de la obra de Jonson) y el trabajo sobre lo que Sahade y Casablanca denominan "flashes" o trabajos de imágenes. Estos consisten en proponerles a los alumnos tomar una unidad de la obra total

y con el recurso de la síntesis, aportar en una suerte de mirada directorial, cómo la plantean en escena con el vestuario y la música apropiada. En la totalidad de propuestas aparecen estéticas y materiales diferentes de los cuales todos abrevan; tomando de todos, en general, aparecen líneas y materiales que se unen en una suerte de estética grupal. El director une, recorta y descarta de manera que el resultado sea un todo coherente.

Actualmente, Andrés Sahade está trabajando con el mismo grupo otro clásico: *Lisístrata* de Aristófanes y para esta propuesta, además del trabajo sobre "flashes", está probando el uso de palabras claves para que éstas sean la base de creación de personajes. En cada propuesta admite que es muy enriquecedor incorporar seminarios específicos como la música en vivo, la preparación de la voz y canto para el clown, la danza para el trabajo de bufón, el ensamble sonoro para poesía, todas herramientas que complementan la formación del actor en su totalidad.

ANDRÉS SAHADE

Con la compañía de la que forma parte desde hace ya unos años, El Nudo Compañía Teatral, Andrés Sahade dirigió *El Señor Nicodemo* (destacado por los Premios Teatro del Mundo de la UBA en el año 2005) y, actualmente, en el centro Cultural de la Cooperación es titiritero en *Un tigre en el gallinero*.

ESTUDIO DE DANZA MARGARITA BALI

DANZA CONTEMPORANEA
Torrecillas-Postolovsky
DANZA CLASICA
Baldassare-Orlando-Cristiani
JAZZ
Lefevre-Roldan-Skrie
FLAMENCO
Garrido
TANGO y ESTIRAMIENTO
Malimovka-Peluffo
DANZA ARABE
Suraya



ZABALA 3040
BELGRANO-COLEGIALES
TEL.: 4552-5904

NIÑOS Y ADULTOS
PRINCIPIANTES A PROFESIONALES

OSVALDO BERMUDEZ

ACROBACIA



4551-9417
www.osvaldobermudez.com.ar

estudio de teatro

la muda
compañía de teatro

DELBORDE
ESPACIO TEATRAL

Dirección Teresa Sarraíl

Chile 630 San Telmo | Telfax (54-11) 4300-6201
info@lamudateatral.com.ar | www.lamudateatral.com.ar

TEATRO ESCUELA
LO DE GUIDI

- . Dramaturgia
- . Actuación
- . Teatro para el crecimiento personal
- . Taller Literario (presencial y a distancia)

www.misitio.fibertel.com.ar/teatrolodeguidi
lodeguidi@yahoo.com
Tel.: 4372-7854 Riobamba 359

UNA MIRADA A LA "CULTURA" DE LA POSDICTADURA

De la memoria del pasado, hacia una visión de futuro

Durante la dictadura se mutiló a toda una generación de pensadores, creadores, científicos, dirigentes y actores sociales que quizás hubieran gestado un proyecto de país que ubicara a la cultura en un lugar destacado como herramienta de progreso social. Luego, la década del noventa contribuyó fuertemente a agudizar el deterioro sociocultural en el que la Argentina había caído.

POR PROF. MARCELO LACERNA

Subsecretario de Cultura de la Provincia de Mendoza

La vivencia de la crisis de estos dos períodos, profundizó la pérdida de posicionamiento de la "cultura" como política de Estado, como herramienta de transformación social y como factor clave para construir ciudadanía, identidad, y valores. Todo ello contribuye a que sus habitantes crezcan como seres libres, con juicio crítico y capaces de ejercer sus deberes y derechos.

El retroceso cultural se ha reflejado en un significativo atraso presupuestario y en una desinversión alarmante en este campo. Paralelamente, en los países más desarrollados, sobre todo en Europa Central, los Estados comenzaron a plantearse seriamente la discusión sobre temas culturales, la formación de recursos humanos y el aprovechamiento de la creación cultural como bien social básico de los Estados en proceso de integración.

Pero, es justo reconocer que a la par de estos aspectos negativos Argentina —sobre todo en los grandes centros urbanos— no ha cesado de producir culturalmente, mostrándose como una usina generadora permanente e incansable, sobre la cual nos podemos apoyar en el presente para pensar el futuro.

Nuestra Mendoza no ha sido ajena a este contexto nacional y global. En medio de los avatares de las sucesivas crisis, una vez recuperada la democracia y con ella una muy respetable calidad en su vida institucional que le permitieron sostener espacios de debate y consenso, se sancionaron leyes culturales importantes —Patrimonio, Fondo de la Cultura, Bibliotecas

Populares, Orquesta Filarmónica, por citar algunas—, se consolidaron como espacios culturales el Teatro Independencia, el Espacio Contemporáneo de Arte y el Área Fundacional —entre otros— y se arriesgó a transformaciones estructurales en el área gubernamental de cultura a nivel provincial —etapa del Instituto Provincial de la Cultura y creación del actual Ministerio de Turismo y Cultura—. Además, no nos podemos olvidar de que el sector independiente de la cultura no ha dejado de generar, aún en épocas de profunda crisis, contenidos, reflexiones y entretenimiento, mostrándose como columna vertebral del quehacer cultural mendocino.

Más allá de los aciertos y los vacíos de todos estos años, en el contexto de integración, comunicación y especialización que caracteriza cualquier ámbito de acción en el tercer milenio, es necesario detenerse a analizar la realidad, proyectar hacia el futuro y ser consecuentes en las acciones. Es decir, planificar estratégicamente para minimizar los efectos del azar, los ciclos y vaivenes de la política y la economía de este país, que siempre han sido muy duros para con el sector de la cultura.

Aquí y ahora

No caben dudas de que nuestro país ha comenzado a recuperar el terreno perdido. La "cultura" comienza a debatir sus temas. Por ello, no es casual que a más de veinte años de vida democrática ininterrumpida comiencen a gestarse proyectos como este Plan Estratégico, varios pre-congresos provinciales y el Primer Congreso Argentino de Cultura, organizado por todas las Provincias y la Secretaría de Cultura de la Nación.

Sin dudas aparece una luz de esperanza para pensar la "cultura" como una construcción colectiva, como un espacio para compartir utopías e imaginar un futuro entre todos y no solo desde el esfuerzo aislado de diversos actores culturales que no han cesado en el trabajo de colocar a la "cultura" en un escalón superior.

Teniendo en cuenta el escenario provincial actual con situaciones de exclusión y necesidades básicas insatisfechas por un lado; y por otro, un gran potencial emergente que posiciona a Mendoza como un espacio importante por su posición estratégica y la competitividad de sus productos; la "cultura" debe cumplir un rol ineludible como herramienta para sortear esas dificultades (y capitalizar las oportunidades).

Mendoza actualmente muestra un panorama alentador en lo "cultural". Sin entrar en detalles de los factores cualitativos, ya que el desarrollo de estos aspectos corresponde a otros capítulos del plan, y teniendo en cuenta la inversión presupuesta-

ria relacionada con el total del presupuesto provincial, nuestra provincia desde el año 2003 hasta la fecha, ha incrementado continuamente su gasto en cultura. Además, a nivel nacional ostenta una posición importante comparada con provincias de similares dimensiones e importancia.

Pero esto no nos debe conformar. Debemos observar con juicio crítico que, comparado con lo recomendado por la Unesco (1% del Presupuesto provincial) como porcentaje de inversión mínima en cultura, y lo invertido por otros estados similares con mayor desarrollo a nivel mundial, aún nos queda mucho camino por andar. Y sobre todo le corresponde a toda la sociedad asumir un compromiso mayor para defender la "cultura" como herramienta de desarrollo social.

Bases para un Plan Estratégico de Cultura

Las políticas culturales sólidas deben abarcar y garantizar el acceso de todos los sectores de la comunidad. Deben contemplar la posibilidad de que la cultura ejerza efectivamente una acción movilizadora dentro de la sociedad.

Por su lado, el Estado debe cumplir un rol protagónico en la protección, el fomento y el acrecentamiento de nuestra riqueza cultural, generando las mejores condiciones posibles y garantizando la gestión de la oferta cultural. Por otro lado, los hacedores de la "cultura" deben defenderla como vehículo de cambio, brindando su riqueza, ensanchando su campo de acción y multiplicando sus posibilidades.

Las bases de una política cultural para este plan estratégico de cultura para Mendoza se sustentan en la participación comunitaria desde el proceso de gestación, apoyándose en principios que reconocemos, valoramos y debemos garantizar. Estos principios son:

- * Pluralidad de nuestras manifestaciones culturales y la riqueza de nuestra identidad flexible y abierta.
- * Conservación y difusión de nuestro patrimonio tangible e intangible.
- * Igualdad de posibilidades para el acceso a los bienes y servicios culturales.
- * Desarrollo regional de las manifestaciones culturales de nuestro vasto territorio.
- * Inserción internacional de nuestra cultura e intercambio con otras culturas.

Hoy nos proponemos la formulación de un plan estratégico de cultura para Mendoza, no un plan para la "cultura" de Mendoza. Es decir, el Plan "Cultura por Mendoza" que todos proyectamos no debe ser una herramienta de acción solo para el campo cultural, sino una propuesta desde la "cultura" de Mendoza para superar límites coyunturales, tener alcance a toda la comunidad y trascender las fronteras provinciales y nacionales.

Por eso, estamos invitando a todos a imaginar el futuro de nuestra cultura, a ser visionarios en lo cultural para consolidar el desarrollo de nuestra provincia. Pero necesitamos que esa visión la construyamos entre todos: los que gobiernan, los que trabajan directamente en el campo cultural, los que trabajan en un taller, en una oficina, en un bar, en una escuela, en la Universidad; los dueños de grandes o pequeñas empresas, los que no pueden trabajar y los viejos sabios de todos los tiempos que nos ayudan a no olvidarnos de lo esencial.

FESTIVAL ANDINO INTERNACIONAL DE TEATRO

Al pie del Aconcagua

Del 29 de Septiembre al 7 de Octubre tendrá lugar la segunda edición del Festival Andino Internacional de Teatro (FAIT).

Se realizará en los siguientes espacios de la provincia de Mendoza: Teatro Independencia, Teatro Universidad, Teatro Quintanilla, Auditorio Ángel Bustelo, Espacio Verde de Godoy Cruz Luis Menotti Pescarmona y Plaza departamental de Godoy Cruz.

El FAIT es el suceso teatral más importante de los últimos años en la Región Cuyana. El encuentro está organizado por la Subsecretaría de Cultura dependiente del Ministerio de Turismo y Cultura del Gobierno de Mendoza y el Instituto Nacional de Teatro —Representación Mendoza— (organismo que se encuentra dentro de la órbita de la Secretaría de Cultura de la Presidencia de la Nación).

Los elencos confirmados hasta el momento que formarán parte de la programación este año serán: **Malayerba** (Ecuador), **Pia Fraus** (Brasil), **Teatrolaobra** (Chile), **La Cuarta Teatro** (México), **Teatro Sanitario de Operaciones** (Buenos Aires), **Atacados por el arte** (Neuquén), **La Pas de Dieux** (Francia) y nuevamente el elenco **La Patogallina** (Chile). Esta

edición pretende superar a la anterior en calidad, cantidad de propuestas, variedad de estilos y participación de espectadores.

Gustavo Uano, representante del Instituto Nacional del Teatro —Representación Mendoza— sostiene que "El objetivo central de este encuentro es posicionar a Mendoza en el calendario de Festivales Internacionales de Latinoamérica y del mundo y promover el desarrollo cultural de nuestra provincia intensificando el intercambio y la cooperación artística entre los países participantes" y también agrega "Es importante destacar que este tipo de experiencias tienden a producir un verdadero crecimiento cualitativo y cuantitativo en la producción teatral, que van desde lo temático hasta lo estético. Además, la propuesta dinamiza cultural y socialmente el ámbito en el que se presenta. El público tiene acceso a experiencias diferentes y de alto nivel. Se promueve el desarrollo de actividades periféricas no vinculadas al hecho artístico en sí y se fomenta el intercambio entre compañías internacionales y elencos teatrales locales".

También esta prevista la realización en el marco del Festival de las Primeras Jornadas Regionales de Cultura y Desarrollo Social, los días 29 y 30 de septiembre y 1 de octubre de 2006. Se realizarán una serie de actividades especiales tales como: conferencias, mesas de trabajo, exposición de proyectos, proyección de videos, talleres de capacitación y espectáculos en espacios de la comunidad (escuelas, comedores comunitarios, geriátricos, hospitales). Con la presencia de payamédicos y Ricardo Talento desde Buenos Aires.

LOS ARGERICHOS, EXPRESIÓN TEATRAL COMUNITARIA

En defensa al derecho de la salud pública y gratuita

Los *Argerichos* es un original grupo de teatro comunitario compuesto por profesionales de la salud (médicos, asistentes sociales, enfermeras, bioquímicos), personal administrativo, de mantenimiento y limpieza, pacientes y vecinos del barrio de La Boca, que —como todo grupo de teatro comunitario— es abierto a todas las personas que se sientan identificadas y entusiasmadas con la historia particular que cuenta la agrupación. Su lugar de encuentro y trabajo semanal es una sala del séptimo piso del mismo Hospital Argerich; lo coordinan dos integrantes del grupo "Catalinas Sur", Cristina Paravano y Lázaro Teper.



POR MARCELA BIDEGAIN

Nacido a fines del año 2003 por iniciativa de dos médicos cardiólogos del hospital, integrantes de la Comisión de Cultura, Edgardo Schapachnik y Sergio Kuznicki, y después de la convocatoria realizada para reunir interesados en expresarse a través del arte, el grupo comenzó a reunirse en febrero de 2004 con total apoyo de la Dirección del Hospital, reconocido como el único de la ciudad de Buenos Aires que realiza trasplantes hepáticos y de corazón.

El espectáculo *Escenas de la vida hospitalaria* es su primera obra pensada para ser presentada como la suma de distintas escenas independientes, pero que giran todas ellas en torno a las vicisitudes que los pacientes de los hospitales públicos tienen que pasar para ser atendidos. Enfatiza el esfuerzo sobrehumano de muchos de los trabajadores y profesionales

del hospital como así también retrata de manera caricaturesca la burocratización en la que muchos otros se instalan para hacer padecer a los que no tienen otra posibilidad que hacer largas colas desde las tres de la mañana para conseguir un turno con un profesional médico, por ejemplo. La realidad de la institución sanitaria se cuenta con humor y afecto porque el grupo trabaja con el recurso de la parodia, la recreación de canciones y la incorporación de ritmos musicales conocidos como tangos, boleros, rock, baguala y murga entre otros¹, pero sin dejar de lado la mirada atenta y crítica que invita a la reflexión sobre la realidad hospitalaria que no es más que la de todos los hospitales públicos que albergan cada vez más a mayor cantidad de pacientes que no tienen acceso a obras sociales y con la intención de mejorar su atención y revertir el concepto instalado en el imaginario colectivo de las penurias que se sufren en los mismos en favor de su humanización.

El mesón de turnos y Teresita Montero y los análisis prequirúrgicos (o ¿dónde están los carteles?) son las dos escenas que el grupo *Los Argerichos* ya presentan en esta suerte de campaña de concientización. Sus vecinos-actores cantan y cuentan las desventuras de los pacientes en busca de turnos y la de una en particular, Teresita Montero, (que no es más que Teresita Álvarez, una paciente del hospital) que antes de operarse necesita los estudios prequirúrgicos específicos para conseguir acceder al quirófano. Son varios los obstáculos que se interponen en la hazaña de la vida de Teresita en el hospital: perderse en los pasillos no señalizados, encontrar turno en un tiempo razonable, dificultad de acceder a los estudios por sobrecarga en los servicios, limitaciones presupuestarias, aparatología que no funciona, falta de médicos, equipamiento deteriorado, falta de camas en internación. Claro que ante semejante panorama nunca falta quien presenta la propuesta privatizadora del hospital como la solu-

ción a todos los males. Pero en una perfecta síntesis ideológica y cantada coralmente², el grupo defiende un derecho postergado: el de la salud para todos los ciudadanos, como también debería ser el trabajo y la educación.

¹ El grupo cuenta con el trabajo de una directora y preparadora vocal, Teresa Ponce.

² Algunos de los versos de la canción final de la escena son los siguientes: "Y quién atiende a mi abuelita/, y quién atiende a mi papá./ a los que vienen desde lejos/, si no hay más hospital/, Y quién entrega los remedios/ que yo no puedo comprar/ y adónde vamos a atendernos/ cuando no hay obra social (...) ¿adónde busco? ¿adónde espero?/ Si no hay más hospital"

EFA
Estudio y Formación Actoral
TEATRO y CINE
Adolescentes y Adultos

NESTOR ROMERO
TERESA CALERO

Información: Tel. 4925-3167
www.efactuacion.com.ar
nesromer@yahoo.com.ar

Centro de Arte *TEATRO "DI"*

Salas de ensayo
Alquiler desde \$ 4-la hora
Av. San Juan 2432-Cap. Tel: 4943-6133
Centroarte2@yahoo.com.ar

LAURA MANZINI
CLASES DE CANTO

Respiración - Vocalización - Interpretación
Repertorio - Pistas sin cargo
SOLICITAR ENTREVISTA AL 4773-0995
E-mail: lauramanzini@hotmail.com

Clases de Teatro
LAURA BOVE
(DICTADAS PERSONALMENTE)
Gimnasia para el actor
Autoestima - Desinhibición
Comunicación - Diversión

Grupos reducidos
Cel.: 15-4405-2821 Tel: (011)4306-4501

Escuela integral de formación teatral
Dirección: Nora Bender

escuela de teatro: actuación, trabajo vocal, trabajo corporal
escuela de comedia musical: teatro, canto y danza

chicos-adolescentes-adultos
Asociación "Arte y Cultura": guardia vieja 3783/4866-2671
Nora Bender 4855-6207 enebe@datafull.com

10 años del CIRCUITO
1996 | 2006

Grupo de Teatro Comunitario
El Teatral Barracas
Murga Los Descontrolados de Barracas
Los Galandracas

CIRCUITO CULTURAL BARRACAS
Proyecto Artístico-Comunitario
"Creemos que el ser humano es por esencia creador, nuestro proyecto artístico comunitario tiene como eje el arte como transformador social"

Av. Iriarte 2165, Barracas. Buenos Aires
Argentina - Telefax (54.011) 4302-6825
www.ccbarracas.com.ar
E-mails : ccbarracas@speedy.com.ar / loscalandracas@hotmail.com

POLÍTICAS CULTURALES

¿Es posible pensar que el Estado, las Empresas Privadas y las Organizaciones independientes, entre otros, elaboran planes estratégicos de Cultura? ¿Existen lineamientos explícitos acerca del rol de cada uno de estos actores sociales en la intervención de políticas culturales? ¿Hay propuestas programáticas de acción que den cuenta de la política que asumen en el área de Cultura? Muchas más son las preguntas que nos hemos hecho, algunas encontraron respuesta otras quedaron resonando



en el silencio. En esta páginas ofrecemos una aproximación a un tema complejo como son las Políticas Culturales y que Néstor García Canclini, entien- de como: "el conjunto de intervenciones realizadas por el Estado, las instituciones civiles y los grupos comunitarios organizados a fin de orientar el desarrollo simbólico, satisfacer las necesidades culturales de la población y obtener consenso para un tipo de orden o transformación social".

A lo que agregaríamos que una política cultural debe estar dirigida a la comunidad, garantizando una inclusión social, y a los trabajadores de la cultura, permitiéndoles una inclusión económico-social. Y para ello debemos pensar en una ciudadanía participante y no espectadora.

DIRECCIÓN NACIONAL DE ARTE PARA LA DANZA Y LA MÚSICA

POLÍTICA DE INCLUSIÓN PARA POBLACIONES MARGINADAS

Artes escénicas conversó con Rolando Goldman, Director Nacional de Artes, sobre la proyección de su área en el diseño de políticas culturales.

Por MARTÍN WOLF
Actor, director y docente teatral.
mwolf_trobat@hotmail.com

Dependiente de la Secretaría de Cultura de la Nación, dicha dirección se aboca a las áreas de danza y música. Posee a su cargo los coros, el ballet, las orquestas nacionales y el instituto de musicología. A la vez elabora diferentes programas que se diseñan en función de la inclusión de poblaciones que padecen algún tipo de marginalidad. Goldman relata como ejemplo *El programa social de orquestas infantiles y juveniles*, "La idea del programa es por una parte brindar una posibilidad de alfabetización musical a los chicos que menos recursos tienen, a través de la práctica colectiva en la forma de una orquesta. En lugares donde no hay proyecto, no hay posibilidad de crecimiento, no hay un futuro para los chicos y los jóvenes, es bueno mostrar que es posible tener algo en común, un proyecto. Se desarrolla práctica-



Rolando Goldman.

mente en todo el país, hay casi 30 orquestas en distintos barrios."

¿Qué cruces existen con los programas que incluyen educación artística del Ministerio de Educación?

...estamos buscado coincidir en lugares puntuales, pero no hay a nivel estratégico un desarrollo común... En el programa PIIIE (Programa Integral para la Igualdad Educativa, del Ministerio de Educación, orientado al fortalecimiento de instituciones de EGB1 y EGB2) hay un programa nuestro que sucede en las escuelas públicas: *La música de todos* (Este programa se orienta a poner a los niños en contacto e interacción con la expresión cultural fundamental de su ámbito de pertenencia. Esto abarca, además de la música, otras expresiones de la cultura popular, como mitos y leyendas, fiestas populares, comidas típicas, hábitos sociales) se desarrolla en 10 provincias hasta ahora, durante una semana todos los días tienen diferentes actividades vinculadas a la cultura de la propia región. Junto con Educación, las escuelas que están incluidas en el programa PIIIE, en aquellas que queda después de la semana de trabajo, la intención de avanzar con los contenidos del programa, generamos el

vínculo para continuar con esa tarea, con talleres y demás...La experiencia es buena, y se esta dando de acuerdo a como trabajamos nosotros, y la gente de educación también, más que en nivel teórico, en la práctica concreta.

¿Qué diagnóstico están obteniendo?

Muchas veces estos programas o las políticas que se van desarrollando en distintos niveles de diferentes áreas se van interrumpiendo periódicamente y suplantando por otras nuevas...El que viene cambia porque cree que algo falló y que hay que hacer otra cosa...Nosotros ya hace tiempo que venimos desarrollando programas, entonces estamos ahora encarando esto que estás diciendo vos, el estudio, que nos diagnostiquen qué sucede, que nos está pasando.

Teniendo en cuenta que el I.U.N.A. es la universidad nacional que tiene al arte como objeto de estudio, ¿Existe algún tipo de cruce con dicha institución?

No, no ha habido ninguna iniciativa desde aquí, ni desde el espacio de educación para compartir, al menos que yo conozca.

Goldman posee una extensa y prestigiosa carrera como músico ¿Cómo es para el artista la incursión en la administración pública?

La verdad que una oportunidad para hacer una cantidad de cosas que siempre quisimos hacer, desde esto que te decía, que los conciertos de la sinfónica no sucedan únicamente en Belgrano, sino en los talleres ferroviarios de Tafi viejo, o en una fábrica recuperada de Ushuaia, que el desarrollo de los planes de los programas sean vinculados fuertemente a los sectores sociales mayoritarios...Hay una convicción muy fuerte de qué es lo que queremos hacer, lo sostenemos, y lo compartimos con niveles municipales y provinciales, hay incluso asociaciones civiles con las que hemos estado y seguimos desarrollando algunos de estos programas... generar espacios de actividad cultural, canalizadas y generadas por los trabajadores y sus familias. Las primeras décadas del siglo pasado había muchas orquestas, elencos de teatro obrero, o de publicaciones de trabajadores que se fueron perdiendo, y queremos ver la posibilidad de recuperar eso... Como músico individualmente o con grupos de música hemos estado en cortes de ruta, en grandes teatros, en fábricas, y siempre pensé que viendo un universo y otro, desde el estado debería desarrollarse políticas para las grandes mayorías, y eso es por suerte lo que estamos haciendo...Más allá de las dificultades cotidianas, o eventos puntuales que puedan ir apareciendo, ponemos el énfasis en los programas que tienen continuidad.

PETROBRAS ENERGÍA S.A., SU PROGRAMA CULTURAL

POSICIONAR LA MARCA A TRAVÉS DE LA CULTURA

La empresa *Petrobras* es dueña de una larga tradición de patrocinios culturales en el Brasil, que se remonta a la década del '80. Pero fue a partir de 1995 que la compañía pasó a adoptar una acción más estructurada en esa área, al cual actualmente destina cerca de 30 millones de dólares al año para sus acciones en el Brasil.

En Buenos Aires, el Sr. Gonzalo Sequeiros, Jefe de Patrocinios y eventos de *Petrobras Energía S.A.* conversó con *Artes Escénicas* sobre la política cultural adoptada por Petrobrás en la Argentina.



Por ALZIRA ANDRADE
Lic. en Artes Escénicas en el Brasil,
productora cultural e investigadora
alzira.andrade@gmail.com

¿Desde cuando Petrobras Energía desarrolla su Política Cultural?

En el 2004 Petrobrás presentó formalmente su Programa Cultural, como forma de posicionar la imagen de la empresa comprometida con la cultura. Estamos actuando donde tenemos activos, además de Buenos Aires, también actuamos a nivel federal. Nosotros estamos en Neuquén, Bahía Blanca, Mar del Plata, y también oficinas en Córdoba y Rosario.

¿Cuáles son los puntos que determinan su política cultural? En carácter general es de promover o fomentar los nuevos talentos, que nosotros también llamamos "nuevas energías", que es el slogan. También buscamos crear una fusión entre acciones de vanguardia y los clásicos. Un punto clave es proporcionar la integración entre Argentina y Brasil.

¿Por qué a través de la cultura?

Cuando se trabaja sobre la cultura, además de otros trabajos de fijación de marcas, vas a lo más profundo de las comunidades. Tocas un poco el alma de las comunidades. Eso te hace salir de la superficie.

La generación de 'valor' creada por las acciones culturales en la comunicación corporativa fue una vuelta de tuerca, en que se generó una comunicación de alto valor agregado. El objetivo es siempre transmitir los valores de la empresa, sea

con herramientas tradicionales, responsabilidad social empresarial (RSE), por la prensa o por acciones culturales. Solo que con la cultura se logra que sea un posicionamiento con valor agregado.

¿Cuáles fueron los principales logros en estos años de actividades?

Fundamentalmente, fue el de poder asociarse a proyectos de gran trayectoria y excelencia. Pongo como ejemplo ArteBA, que nos llevó al mundo del arte y a la recuperación del Salón Dorado del Teatro Nacional Cervantes. De ese momento, también destaco el proyecto del diccionario de autores argentinos, que me parece realmente muy importante.

¿Como es realizado el control y evaluación del alcance de la política cultural adoptada?

Hacemos investigaciones de mercado para saber el grado de fijación de la marca.

¿Pero hay una investigación especial o por separado del área cultural?

No. No podría decir en cuanto el área de cultura por separado contribuyó para la marca. Creo que la política cultural es una herramienta más. Además es parte de un todo. Hay que verlo en forma sistémica. Por ejemplo, por ser también una multinacional toda la comunicación corporativa es un poco globalizada. Lo que se hace en un país tiene impacto en el otro, algunas veces directo otras indirecto. Por ejemplo, cuando llevamos a Mora Godoy a bailar tango en San Pablo. Ahora recibimos en Buenos Aires al extraordinario ballet brasileño "Grupo Corpo". Así es la integración.

¿En cuanto a la planificación de la política? ¿Es realizada a corto plazo, año a año, o a largo plazo?

Tiene que ser a largo plazo. Petrobras vino a quedarse, y sabemos que posicionar una marca lleva tiempo. Vamos por 3 años, y la idea es seguir trabajando a largo plazo. Es día a día, un trabajo constante, haciendo conocer que Petrobras tiene un Programa Cultural. Buscamos en cada acción mejorar la anterior.

METROVIAS, CONJUNCIÓN DE INTERESES ECONÓMICOS Y CULTURALES

UN TEATRO CON UN MILLÓN DE ESPECTADORES

En diálogo con *Artes Escénicas*, Pepe Romero jefe de Acción Cultural (departamento de Comunicaciones y Relaciones Institucionales de Metrovías SA) reflexiona sobre la importancia de la política cultural de Metrovías y da su visión acerca de la iniciativa de las empresas privadas en la Argentina.

Por CLARA VIRASORO

Actriz, estudiante de la Licenciatura en Artes (UBA).
claravirasoro@yahoo.com.ar

¿Cómo surgió la política cultural de Metrovías?

Yo vine de Córdoba hace 9 años a trabajar en la parte de Gerencia Comercial de Metrovías, soy un apasionado del cine, me gusta escribir, pintar, y me parecía que esto era un mundo ahí abajo que estaba pero no pasaba nada y poco a poco empezamos a desarrollarlo y a explotarlo. Tenemos un millón de pasajeros por día, es decir, tenemos un teatro con un millón de espectadores. A mí me pareció interesante usar las estaciones, comenzando con los músicos que ya había en el subte, resolvimos grillarlos y distribuirlos.

¿Cuáles son los objetivos de esta política?

Yo quiero que la gente diga que el subte es dos cosas: medio de transporte y un polo cultural importante.

¿Se realizan experiencias similares en otros países?

En todos los países que hay subte hay este movimiento pero en la forma en la que lo hemos hecho nosotros, abarcando tanto, no hay ninguno. Incluso en una oportunidad vinieron



Arr.: Pepe Romero —Departamento de Comunicaciones y Acciones Institucionales—. Ab.: Campañas que circulan 'bajo tierra'



de la comuna de Roma, vieron la obra del subte y nos invitaron a hacerla allá y ahora tenemos una invitación para ir en octubre a Suiza.

Entonces no es una política que funde su modelo en el de los países desarrollados

Claro, yo creo que en el aspecto cultural es diferente. Si vos tenés una fábrica de heladeras es muy difícil que puedas competir y exportar pero la cultura nace espontánea y naturalmente, y Argentina tiene, en el plano cultural, un desarrollo brutal, yo creo que en las épocas más difíciles es cuando más florece, hay más inspiración.

¿Son las políticas culturales de las empresas privadas un medio para mejorar su imagen?

Eso sí tiene un desarrollo brutal en el exterior, porque está contemplado, por ejemplo en la Ley de Mecenazgo, que acá no funcionó. Acá fracasó porque la hicieron mal, porque a las empresas tienen que dejarles deducir impuestos y resolver ellas lo que tienen que hacer. Acá el proyecto era que la empresa destinaba una cantidad que iba al Fondo Nacional de las Artes y éste resolvía qué hacer. Si hubiera sido así yo no hubiera podido hacer nada. Eso por un lado. Por otro lado la visión mía es que todavía no está acá, a excepción de muy pocas empresas, en la mente de los empresarios, hacer desarrollos culturales.

¿Ni siquiera para mejorar su imagen?

Ronald Shakespear, un diseñador que nos hizo casi toda la gráfica de Metrovías, me decía que cuando él tiene que hacerle un cambio grande a una empresa influye si el dueño es un apasionado del arte y de la cultura o si a su mujer le gusta el tema y se lo impone. Fijate que las cosas se desarrollan así, como islas. No hay una política general organizada, no hay una mentalidad empresarial como en otros lados, acá es la casualidad, no es algo que piensen que sea necesario, importante, son muy pocas las empresas que lo ven al tema.

EL SUBTE VIVE (PROGRAMA CULTURAL)

Conciertos de música, espectáculos de danza y teatro, proyecciones de cine, exposiciones de escultura, incorporación de nuevos murales, concursos de fotografía, literatura, cine, teatro y radio son algunas de las actividades que Metrovías viene desarrollando desde el año 1997.

POR GABRIEL FERNÁNDEZ CHAPO

A nivel oficial, las políticas culturales se diseñan y promueven desde distintas jurisdicciones (municipio, provincia, nación) que muchas veces logran complementar sus objetivos y otras terminan superponiendo ineficazmente proyectos y planes de trabajo. En esta entrevista, Daniel Zaballa, director de Arte y Cultura del Municipio de Morón, analiza el modo en que las comunas deben encarar sus iniciativas de promoción cultural.

¿Cómo concebís que debe ser la política cultural de un municipio?

Tanto en un Municipio como en cualquier instancia estatal se deben promover procesos de participación y de vida asociativa, como estímulo y fomento al desarrollo artístico y cultural. Priorizando el diálogo con los sectores artístico, el de las ONG, y también con el sector empresarial. Concibiendo a la cultura desde su acepción más amplia, en donde el arte es una parte fundamental, pero no lo es todo. En Morón, la denominación es *Dirección de arte y cultura*, como para reforzar este concepto más abarcador que integra las relaciones sociales y lo que surge de ellas, con el fin de lograr el bien común y una mejor calidad de vida.

¿Qué debe apoyar el Estado comunal?

El estado Municipal debe garantizar el derecho a la cultura, es decir el acceso libre a los bienes culturales, a los medios de producción, así como también debe generarlos y apoyar las iniciativas privadas. El estado debe tener una intervención que no sofoque, ni compita, pero al mismo tiempo debe regular y articular las acciones. Creo que la iniciativa privada debe integrarse a un proyecto en pos de una mayor equidad en la distribución cultural. De modo que buscamos una relación con el sector privado que no esté basada "ni en la indiferencia, ni en la ingerencia", como dice Ander Egg, sino en la intención de articular los intereses y propósitos del sector privado junto al oficial, privilegiando acciones que promuevan una mayor justicia social.

¿Qué programas culturales tiene el Municipio de Morón?

Las distintas actividades desarrolladas por esta Dirección están nucleadas en cinco programas: 1) Arte en los Barrios. 2) Arte en las Escuelas. 3) Ciclos, Festivales y Encuentros. 4) Arte y Salud / Abuelos Arte Club / Arte x Jóvenes. 5) Acción, Producción, y Patrimonio Cultural.

¿Qué importancia tiene el presupuesto en el diseño de políticas culturales?

Hay un axioma que dice: "mas vale un buen intendente que un gran presupuesto", y creo que es así; al menos en Morón. El presupuesto es fundamental, no voy a negarlo, la plata tiene



DIRECCIÓN DE ARTE Y CULTURA, MUNICIPALIDAD DE MORÓN

LA POLÍTICA CULTURAL A NIVEL COMUNAL



Daniel Zaballa, director de Arte y Cultura del Municipio de Morón.

que estar, pero la capacidad de administrar los recursos, no sólo económicos, sino humanos, técnicos, de infraestructura, es clave, así como la capacidad de gestionar y de relacionarse. En Morón, Martín Sabbatella se ganó la confianza de los vecinos a partir de un modelo de gestión transparente y eficaz. Morón es el primer municipio del país que firmó un acuerdo con *Poder Ciudadano*, representante de *Transparencia Internacional*, para que audite las compras del Municipio. Mediante este sistema, que convoca a una audiencia pública, el primer año de nuestro gobierno, con la contratación del ser-

vicio de la basura se ahorraron 17 millones de pesos, sobre un presupuesto anual que en ese momento no llegaba a los 80 millones anuales, y con una gran deuda y descalabro financiero heredados del gobierno justicialista. Hace dos años, la firma de este compromiso se hizo efectiva con el Consejo Deliberante y el Consejo Escolar. En Morón, todos los funcionarios con cargo de director hasta el intendente, estamos obligados a presentar anualmente una declaración jurada, ante escribano, de nuestro patrimonio personal, y esto está publicado en internet y en la oficina anticorrupción, a disposición del vecino. El resultado es evidente: los vecinos responden pagando las tasas. El presupuesto en Morón hoy se ha duplicado, ya que hay una tasa de cobrabilidad de un 70%, lo que es un porcentaje altísimo. ¿Por qué no todos los municipios firman este acuerdo?... Cualquier servicio cultural, en Morón, desde la entrada al Teatro Municipal, hasta los talleres de arte son gratuitos; como es gratuita la salud. Todos

somos el Estado y la voluntad política debe estar acompañada de la voluntad social, pero este es un equilibrio que no todos logran. Por eso es fundamental entender que la cultura es indisoluble de la política.

¿Cómo deben vincularse, desde el Estado, las prácticas educativas y artísticas?

La educación es un emergente de la cultura y su base fundamental. El arte es un aporte complementario al aprendizaje que reciben en la escuela, educando su sensibilidad y emociones, aportándole además, una mirada curiosa y crítica que afina su percepción. Con el programa de arte en las escuelas evitamos escolarizar las actividades, confiando en la potencia transformadora del arte. Por lo tanto la relación con una experiencia artística, incluso como espectador, enriquece a un chico como ser humano y le da otros puntos de vista sobre la realidad, ampliando sus oportunidades para crecer.

¿El Estado municipal debe formar artistas? ¿Posee Morón escuelas específicas de formación artística? ¿Cómo funcionan?

Concebimos los talleres desde la educación por el arte que entiende a cada ser humano como un potencial artista, de modo que un taller de cualquier disciplina artística es, en principio, un espacio de integración, de contención, de salud, de creatividad y producción, en donde siempre se priorizan los procesos. Pero hay otra instancia más formal, que integra a quienes han abrazado una vocación. En este sentido contamos con la ETAArF (Escuela Taller de Arte y Artesanías Folklóricas) con 600 alumnos, Escuela Municipal de Formación Actoral con 150 alumnos, Los Talleres de artes visuales "Villa Mecenas" con 700 alumnos, el taller de bibliotecología con 100 alumnos y la Escuela Municipal de Danzas, con 2.000 alumnos.

PRODANZA EN CRISIS

GESTIÓN EN DANZA: UN CASO PARA ANALIZAR

POR ANALÍA MELGAR

En la Argentina, las instituciones públicas son organismos que derivan de su conformación contingente. Cada vez que cambian las cúpulas, cambian también los restantes integrantes de gabinetes: despidos masivos y oscuros nombramientos. El área de la cultura no es la excepción a este modo de proceder que hace tabula rasa en cada nueva asunción. La reciente situación de PRODANZA ilustra este mecanismo que conspira contra la continuidad de programas.

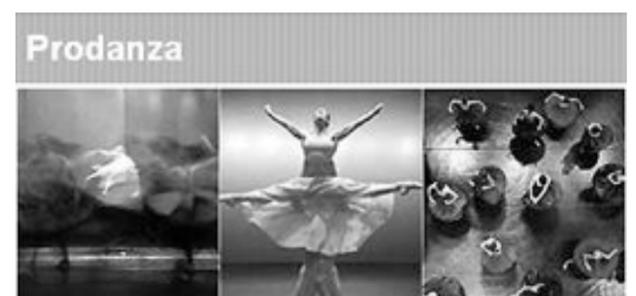
Luego de largas demandas de las asociaciones de la danza independiente de nuestro país, PRODANZA nació como el Régimen

de Fomento para la Actividad de la Danza No Oficial dentro de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a través del decreto 340, firmado por Aníbal Ibarra y Enrique Oliviera el 17 de febrero de 2000. Este organismo, dedicado a otorgar subsidios a la creación, se puso en marcha en octubre de 2001, con un director ejecutivo, un director artístico y tres vocales. El entonces Secretario de Cultura, Jorge Teerman, hizo un concurso interno de antecedentes y seleccionó a Marcelo Isse Moyano y a Paula De Luque, para los dos primeros puestos. La continuidad de los gobiernos de Ibarra renovó a estos dos funcionarios en sus roles.

Desde 2001 y hasta el presente, la danza no oficial tuvo, al menos, un magro financiamiento y una oficina donde canalizar inquietudes y propuestas (allí en Av. De Mayo 575, of. 311). Además, PRODANZA organizó el Festival de Danza Contemporánea en Buenos Aires, en las ediciones de 2000, 2002 y 2004. Mucho podrá reclamársele a aquellos gestores, pero lo cierto es que su intervención significó un impulso, inaudito y de cuentas claras, del Estado hacia la danza independiente, un arte al que PRODANZA dotó de visibilidad en la plaza pública.

Entre julio y agosto de 2006, PRODANZA quedó acéfala por renuncias y despidos de los dos directores; el GCBA (el Jefe de Gobierno Teerman, la Ministra de Cultura Silvia Fajre y la Jefa de Gabinete Delia Krupnik) dilató resolver el problema; y el Festival 2006 fue postergado, sin certezas ni contratos, para febrero de 2007.

Las causas personales (pasiones, maridos, esposas, amigos y



presiones de políticos en ascenso) que se esconden detrás del caos de PRODANZA primaron por encima del compromiso para con la comunidad de la danza. Recién a finales de agosto de 2006, estaban casi confirmados Alejandro Cervera y Roxana Grinstein, para ocupar los cargos vacantes. Pero lo cierto es que, otra vez, todo se reiniciará desde cero, desaprovechando los conocimientos administrativos acumulados durante los cinco años pasados, en una actitud que vuelve a confirmar el desinterés de la gestión cultural pública por cualquier danza que no sea la de los ballets oficiales.

La pregunta que permanecerá es: ¿la danza independiente debe seguir pujando por lograr las migajas de atención y dinero del ámbito estatal, o valdrá más pelear por la implantación de una ley de mecenazgo que le permita obtener fondos y respaldo del ámbito privado?

CRITERIOS COLECTIVOS PARA DEFINIR ACCIONES

Como organización civil, la Asociación Argentina de Actores lleva adelante una tarea múltiple basada en la defensa sindical de sus miembros, en su rol como mutual y en la producción de acciones vinculadas a apuntalar su perfil como emprendedora de políticas culturales abiertas a la comunidad.

POR PABLO MASCAREÑO

Periodista, crítico e investigador teatral.

pmascare@ciudad.com.ar

www.pablomascarenio.blogspot.com

¿Quiénes deciden las políticas culturales? Cada sector social apunta la generación de acciones de acuerdo a los diversos intereses que maneja. En algunos casos, la organización de hechos está orientada hacia un receptor segmentado. En otros, parte desde un nicho para abrirse hacia la comunidad toda.

En el caso de la Asociación Argentina de Actores, la idea es poder mantener con eficacia la tarea mutual y sindical, sin dejar de lado acontecimientos que desde el plano cultural la vinculan con la sociedad.

"Desde el principio de nuestra gestión nos preocupamos, desde esta Secretaría, en coincidir en un criterio sobre una palabra difícil de definir: *cultura*. Creemos que es un testimonio que el hombre manifiesta en su hacer cotidiano. Que cada acto, es un hecho cultural (o sea político) desde que está tan ligado al conocimiento como a la ignorancia; tanto a la época como a la geografía compartidas. Es imposible, por lo tanto, separar la palabra *cultura* del concepto de *nación*. Hay una suerte de *propiedad*

intelectual anónima (por lo tanto popular), de la que algunos son referentes por esas cosas de la mezcla de voluntad y determinismo, pero nunca, ni aun los que más han trascendido merced a sus mayúsculos talentos, están despegados de la historia en común", introduce Fernando Mutante.

La vinculación de las políticas culturales con la acción de defensa del actor es uno de los ejes que se toman en cuenta a la hora de pensar esta organización civil como productora de acontecimiento formativo. Para Mutante, "Desde la concepción de *gremio*, término que abriga a todos los que tenemos un mismo oficio y a sus afines; como desde la *sindicato*, herramienta que sirve a ese *gremio* para alcanzar sus reivindicaciones y para defender las conquistas obtenidas, poner la acción de la Secretaría a ese servicio se traduce en abrir las puertas de esta asociación a todos aquellos que, desde la actuación, se sientan trabajadores y salir, al mismo tiempo, hacia la comunidad por la vía más corta. Es decir, por la unidad con quienes, desde cualquier sector, compartan aquel criterio colectivo del que hablábamos antes".

Tareas conjuntas con CTA u otras organizaciones sindicales y el nexo con organizaciones que luchan por la defensa de los Derechos Humanos, posicionan a la Asociación en un espacio de vinculación y compromiso social e ideológico.

Por otra parte, la recuperación de salas propias, como la Olga Berg, el dictado de cursos a muy bajo arancel y convenios con instituciones como el Club Gimnasia y Esgrima o el Colegio Nacional Buenos Aires, marcan el interés por desarrollar tareas dirigidas a la comunidad en su conjunto estableciendo lazos solidarios a partir de la acción cultural.

"La Asociación Argentina de Actores es una pieza imprescindible dentro de cualquier proyecto de cultura nacional. La historia de este sindicato que ya ha cumplido los ochenta y siete años así lo demuestra. Nuestra relación con los productores privados y con las diferentes instituciones gubernamentales tiene dos vertientes en delicado equilibrio. La primera de ellas es la relación laboral y la segunda la búsqueda, dentro de lo posible, de políticas culturales comunes. Deseamos una *Comedia Nacional*, una *Comedia* en cada provincia y una en cada municipio. Deseamos participar del diseño de los proyectos de la televisora y la radio estatal. Deseamos la plena vigencia de la Ley de doblaje y participar de las tareas del Instituto Nacional de Teatro y de Proteatro. Participamos activamente en el Instituto Nacional de Cinematografía y Artes Audiovisuales y hemos logrado, en unidad con otras entidades, que se produzcan importantes progresos", concluye Musante.

En definitiva, no se trata de otra cosa que de conectar intereses particulares con la acción conjunta en el eslabón social y de generar aquellas políticas culturales que parten desde una necesidad parcializada para integrarse a toda una comunidad.

INT —CHACO— Y LA ELECCIÓN DE LA TIGRA

FOMENTANDO EL TEATRO

POR MARTÍN WOLF

Gladis Gómez representante del I.N.T. en la Provincia del Chaco conversó con *Artes Escénicas* sobre la política cultural del INT en las provincias tomando como ejemplo el apoyo que se le otorga al Festival Nacional de Monólogos que se desarrolla desde hace tres años en el pequeño pueblo de La Tigra.

¿Por qué el I.N.T. apoya este festival? Se consideran dos cuestiones importantes: el fomento de la actividad teatral en una localidad tan aislada como La Tigra, en la que se ha logrado instalar y desarrollar el teatro hace muchos años, y un tipo de espectáculo que no siempre tienen lugar dentro de los festivales, el monólogo. Esto es posible por la presencia de C. Werlen, un teatrera muy inquieto, que convive con una lucha constante "tengo que seguir haciendo el teatro que se espera en un pueblo así, o puedo investigar y profundizar".

Aunque hay parte del público que dice "me gustó tal obra" y a lo mejor es una comedia o una obra realista, Werlen trascendió el prejuicio y hoy en día hay otra parte del público que es la que apoya su teatro, que lo sigue y va creciendo junto con él. En un pueblo pequeño si no tenés el apoyo de la comunidad te morís. Creo que la conjunción de estos elementos y el apoyo de las autoridades locales hicieron a La Tigra tan particular.

¿Es el único pueblo en la provincia con estas características?

En Chaco tenemos 12 salas subvencionadas por el INT, de las cuales 9 están en el interior, esto está marcando la fuerte presencia del teatro

en el interior. Esto no es nuevo, el INT apoya, pero en realidad fue un programa de la década del 70 de promotores teatrales, de danza, de letras, que han recorrido toda la provincia, con el auspicio de la Subsecretaría de Cultura de la Provincia y sembraron pequeños grupos que continúan hoy. Tenemos la localidad de Villa Angela que es más grande y desde hace cuarenta años que se hace teatro, o Saenz Peña que es la segunda localidad de la provincia donde la actividad teatral es de mucho tiempo e importante. Así como La Tigra tan pequeña no sé si hay otra, San Bernardo se aproxima un poco, pero la actividad está comenzando. Este fenómeno, me atrevería a decir que en la región es único, sin que se sientan ofendidos otros pueblos pequeños.

¿Cómo va a trascender la experiencia del festival hacia el resto de la provincia?

Carlos Werlen y un equipo gente de la comunidad han ganado la beca de investigación para el año 2006. Van a investigar cuales fueron los aspectos que han condicionado este fenómeno, una vez desarrollada la investigación se difundirá en localidades similares para que puedan tomar como material de aprendizaje y ver la forma de insertar el teatro como se ha hecho acá, esto un fenómeno realmente!

PERMISOS PARA SOÑAR

El cine argentino busca afirmarse y ampliar su horizonte apoyado por el INCAA.

POR DANIEL CRUZ

Partiendo de la base de que gran parte del cine argentino es subsidiado, lo que llamamos usualmente cine independiente se refiere más a un modo de hacer cine alejado de la estética hollywoodense que a una independencia económica de producción. La aparición de la Ley de cine en 1994 dio mayores posibilidades a los cineastas argentinos. Hasta allí el INCAA era un lugar para unos pocos privilegiados, con "historias breves" alumnos de algunas escuelas pudieron realizar sus primeras obras, se puede decir que este fue el inicio del nuevo cine argentino cuyo mérito mayor fue terminar en gran parte con la estética pedagógica, acartonada de los '80.

Actualmente, a partir de la autarquía, el INCAA pudo manejarse con más recursos y bien podría profundizar esta democratización. Logró imponer una cuota de pantalla para las películas argentinas, es decir que las salas deben cumplir con un porcentaje obligatorio de películas nacionales; esto es un gran avance para la defensa de nuestras películas pero aun queda una gran batalla que librar ya que solo tres cadenas estadounidenses acaparan el 60% de la totalidad de espectadores argentinos. Si dejamos el monopolio de la exhibición y distribución a estas cadenas muy pronto van a determinar que cine se ve y que no.

Para lograr la tan aclamada diversidad cultural y apostar al mejor sentido de pertenencia de nuestra argentinidad (dejando de lado esos ecos de prácticas de nacionalismo excluyente, como por ejemplo querer poner una banderita en todas las películas subsidiadas) sería bueno expandir la cuota de pantalla a producciones de diferentes lugares del mundo.

La operación triunfal de hollywood consistió en gran medida en convencer al mundo de que representa la única posibilidad de ficción; el cine dejó de ser varios cines (el italiano, el inglés, el alemán) para pasar a tener una sola dimensión: el cine americano. Si esta invasión hubiera ocurrido décadas atrás hoy muy pocos conocerían a Fellini, a Bergman, a Buñuel; el marketing los hubiera barrido.

Quizás el espacio más importante que se le puede disputar a los americanos es proponernos generar otro modo, otro hábito cultural de ver el cine alejados del consumismo y la alienación.

Otro de los problemas de crecer a la sombra del cine americano es que nuestros directores parecen empezar con un cine de autor más que interesante para progresivamente acercarse a las "necesidades del mercado". No son estas actitudes individuales las que hay que juzgar sino las prácticas políticas de promoción de bienes culturales de los argentinos, dejando de lados inconducentes hábitos nacionalistas cercanos a la canonización y no alejados del mundo hollywoodense.

Con respecto al interior del país la actual gestión del INCAA impulsó el primer concurso federal de proyectos de largometrajes ofreciendo a estudiantes de todo el país las posibilidades que solo eran accesibles a los que forman parte de las grandes urbes. Esta política cultural es el camino hacia la afirmación de la diversidad e identidad del cine argentino.

A nivel regional el primer convenio de codistribución entre Argentina y Brasil, logro del INCAA, implica un gran avance para comenzar a relacionarnos sin mediaciones con toda Latinoamérica.

Ciertos viejos privilegiados del cine se alarman ante la cantidad de producciones nacionales. Piensan que se hace más cine del que el país necesita. Este es un buen signo, un balance que habla bien del camino elegido por el INCAA.

Actualmente hay alrededor de 14.000 estudiantes de cine, ¿qué posibilidades tendrían sabiendo que ni la industria ni la publicidad podría darles empleo?

Las innovaciones tecnológicas como el video digital bajan los costos de producción considerablemente, esto abre una puerta para que con subsidios mas blandos gran parte de los estudiantes del país puedan hacer su opera prima. Las preguntas siguen siendo las mismas ¿Qué diseño de políticas futuras puede implementar el INCAA para contenerlos? ¿Se puede ampliar esta democracia?

Teatro I



Este volumen reúne siete piezas dramáticas: *Cocinando con Elisa*, *La fogata*, *El silencio de las tortugas*, *Criaturas de aire*, *1º de Mayo*, *El ganso del Djurgarden* y *El reino de las imágenes*.

Formada por grandes maestros como Carlos Gandolfo, Laura Yussem, Mauricio Kartun, Jaime Rest, Lucía Laragione ingresa a la dramaturgia ya consagrada como escritora y poeta. No casualmente sus producciones tienen un estatuto literario. *Cocinando con Elisa* fue su primera obra, a partir de su trabajo en el taller de Kartun, estrenada en Madrid en 1997 y en Buenos Aires, en el 2001. Por ella obtuvo numerosos premios como el Premio María Teresa León de la Asociación de Directores de Escena de España, 1997. Este volumen incluye, además de la presentación del director de la colección, Jorge Dubatti, un estudio crítico de Lucía Garavito: "Receta básica de Cocinando con Elisa: ingredientes a la Grimm en una caldera argentina", publicado en Latin American Theatre Review, de la Universidad de Kansas de Estado Unidos.

Teatro 1 de Lucía Laragione
Buenos Aires, Atuel, julio de 2006, 173 páginas.

Revista REDES

(Revista Hispana para el Análisis de Redes Sociales) Sevilla, España

Convoca a la presentación de Monografías sobre "Redes sociales y participación ciudadana". Tema: investigaciones que analicen redes sociales, estudios de la participación comunitaria, los movimientos sociales, la práctica de las organizaciones sin ánimo de lucro o el voluntariado. Destinatarios: investigadores de las ciencias sociales que apliquen un enfoque relacional en el estudio de la participación comunitaria.

Fecha límite: 15 de octubre del 2006.

Informes: isidromj@us.es

http://revista-redes.rediris.es/

LABORATORIO DE PRODUCCIÓN TEATRAL 1, UN LIBRO NECESARIO

La producción hace a la estética



POR MARTÍN WOLF

Al pensar en la Producción subyace habitualmente un equívoco. Este se extiende tanto a las tribus más alejadas de la actividad teatral como en la propia de los teatristas. El equívoco se metamorfosea de lo que sea necesario y llega a tener todo tipo de interpretaciones: (el productor) *es el que pone la plata*, o (la producción) *es lo que hace un hombre que solventa los gastos de un espectáculo... que fuma habanos y usa tiradores*, o del orden... *no tenían producción* (este último de una estudiante universitaria de arte dramático refiriéndose a un espectáculo alternativo). Estos son

Dentro de la Colección Estudios Teatrales de la Editorial del Instituto Nacional de Teatro, Gustavo Schraier cubre un espacio vacío con un libro que orienta, da pautas de trabajo y ofrece las primeras herramientas a la hora de hablar de Producción Teatral.

algunos de los ejemplos que Gustavo Schraier cuenta en su libro sobre lo que acontece en el imaginario colectivo en relación a producir, y explica: "*La desorientación parte de no entender, o no saber, que la producción ejecutiva o la gestión son actividades en sí mismas, inseparables e indispensables en el proceso de creación escénica— tanto como la actuación, la puesta en escena, la escenografía o la iluminación— y que requieren herramientas teóricas específicas para su desarrollo.*"

La formación en producción teatral no está aún sistematizada, permanece en cierto vacío. Este libro viene a cubrir una parte de esa carencia, tiene como primer destinatario al teatrista, que sabiéndolo o no, constantemente produce teatro.

Hasta el momento, quien quisiera aprender herramientas de la producción tenía que buscar en bibliografía extranjera. Este material es

inédito, ya que el planteo es realizado desde una experiencia hecha en Argentina. Schraier posee una intensa actividad como productor que lo ha llevado tanto a la producción pública como alternativa. El conocimiento profundo de la realidad teatral nuestra, le ha permitido escribir este material, que, a decir por su título, tendrá una segunda parte.

El libro establece coordenadas claras y bien ejemplificadas para comprender los procesos de la producción de una Puesta en escena: los ciclos, las funciones dentro de la producción, los aspectos legales, la relación con las diferentes instituciones que el teatrista debe afrontar. Incluye modelos de planillas y gráficos que permiten esclarecer los "engorrosos trámites".

Esta obra propone una sistematización para elaborar con elementos más reales, aquello que un director, un actor, un grupo, tiene en su imaginación, y que para hacerlo realidad, va a tener que producirlo.

Muchísimas obras quedan sin estrenar, o realizan unas pocas funciones y se quedan sin público, o no logran el espacio físico adecuado para su Puesta, o administran mal los recursos que eventualmente puedan obtener, es decir, decisiones no tomadas o tomadas mal arriban a concreciones que distan (en algunos casos sustancialmente) de lo imaginado.

Y si como Schraier planteó en un seminario dictado en el Rojas: *...la producción hace a la estética*, empecemos entonces a pensar la producción. De lo contrario... algo de la esencia del arte nos estará quedando por fuera...

Laboratorio de producción teatral 1. Técnicas de gestión y producción aplicadas a proyectos alternativos.

Gustavo Schraier.

Buenos Aires, Inteatro, Colección estudios teatrales. 2006.

LA DANZA MODERNA ARGENTINA ENTRE 1940 Y FINES DEL SIGLO XX

La vida privada de la danza argentina

Marcelo Isse Moyano publicó *La danza moderna argentina cuenta su historia*, una recopilación de entrevistas a los grandes nombres del arte coreográfico de nuestro país.

POR ANALÍA MELGAR

Bailarina y periodista. Coordinadora de la Revista DCO-Danza, Cuerpo, Obsesión.

Frente a *La danza moderna argentina cuenta su historia*, hay mucho para festejar y bastante para objetar. Lo más destacable es que, finalmente, ese libro encontró una empresa (Ediciones Artes del Sur) dispuesta a imprimirlo y se instaló en visibles librerías. Ahora los lectores pueden acceder a un pequeño tesoro que amenazaba con ser comido por un virus informático.

Desde 1996, Marcelo Isse Moyano, miembro del Instituto de Artes del Espectáculo de la Universidad de Buenos Aires, guardaba diecinueve entrevistas realizadas, con una beca del Fondo Nacional de las Artes, a

grandes personalidades que hicieron la danza moderna/contemporánea argentina entre la década de 1940 y fines del siglo XX.

Se oyen las voces de Otto Werberg, Paulina Ossoña, Luisa Grinberg, Rodolfo Dantón, Renate Schottelius, voces que hoy sólo viven en el papel y la tinta. Ana Itelman habla a través del recuerdo de los diecinueve testimonios. Y también están los que continúan enseñando, asesorando: Estela Maris, Iris Scaccheri, Susana Zimmermann, Ana Kamien. Y los que están en plena actividad: Oscar Araiz, Susana Tambutti, AnaMaríaStekelman, Mauricio Wairot, Alejandro Cervera, Roxana Grinstein, Diana Theocharidis. Cierran las páginas Miguel Ángel Elías, Miguel Robles y Carlos Casella.

Sin embargo, *La danza moderna argentina cuenta su historia*, aunque contiene la materia

prima para iniciar una investigación, no se adentra en ella. Es notable que, por ejemplo, no especifique qué es la "danza moderna". La categoría que estructura el libro no es definida ni en la acotada síntesis histórica a modo de introducción, ni en el interior de las entrevistas (excepto aislados comentarios). El texto es un compendio de nombres, fechas y lugares que no alcanza a rozar esta compleja categoría. Los relatos, la información detallada, no suplen ni la descripción ni el análisis. Asimismo, la indefinición de "danza moderna" permite un listado de protagonistas de despereja participación en el fenómeno tratado.

Ahora bien, en rigor, y así lo declara Isse Moyano, el volumen contiene "historias de vida", tal es su subtítulo: padres, infancia, adolescencia, anécdotas, éxitos y sinsabores de artistas renombrados de la danza en la Argentina. Y como tal, ha de ser leído: una ventana a la intimidad de próceres de nuestra danza no académica. La ventana es tan directa que quedan al descubierto las marcas de la oralidad, incómodas para la lectura, al límite de la desprolijidad, amén de otras fallas de edición, corrección y diagramación.

En suma, *La danza moderna argentina cuenta su historia* vuelca a la imprenta, casi directamente, la desgrabación de un cúmulo de memorias invalorable. El resultado es rústico (vale agregar que no tiene siquiera una foto), pero, en el marco de un panorama nacional casi virgen en escritos acerca de la danza, el libro se vuelve imprescindible.



ESPCIO DE INVESTIGACIÓN ESCÉNICA

Talleres 2006

- **INICIACION TEATRAL**
DANIEL CINELLI
- **EL ACTOR FRENTE AL TEXTO**
en la obra de Eugene O'Neill
DANIEL CINELLI
- **EL CUERPO EN EL CONTEXTO DRAMÁTICO**
para actores y estudiantes avanzados sobre técnicas de teatro antropológico y el método de las acciones físicas.
ALEJANDRO PIAR
DANIEL CINELLI

4859-6516
actuacion.visionart.com.ar

SALADILLO: CAPITAL NACIONAL DEL CINE CON VECINOS

Una historia de 'telenovela'

Lejos de las grandes urbes se originó y se desarrolla un nuevo espacio de producción, donde toda una ciudad se ha convertido en un gran set de filmación.

POR DANIEL CRUZ

Quizás una frase de Jean Cocteau nos acerque a entender este fenómeno cinematográfico surgido a 182 kilómetros de la Ciudad de Buenos Aires: "Nos invitaron a una fiesta, no había mozos, no había anfitriones: todo era caótico e inentendible, entonces fingimos ser los organizadores".

Al parecer este ha sido el proceder de Julio Midú luego de terminar su secundario. Lejos estaban sus posibilidades de ingresar en una universidad de cine, con su sueldo de empleado de una fábrica de zapatillas. Entonces acudió al canal 5 de Saladillo. Imaginemos la escena, sin grandes espacios ni cámaras en contrapicados que la magnifique, ni empequeñezca:

—Quiero hacer una telenovela.—

El dueño de la emisora, que conocía muy bien su presupuesto respondió:

—No querido... aquí no hay lugar para la ficción, aquí hacemos un noticiero—.

Ante los hechos irremediables, fingió ser el productor, guionista, director de las telenovelas y películas que Saladillo silenciosamente le reclamaba.

Julio Midú compró una cámara en cuotas: una handy. Convenció a sus hermanos Franco (como camarógrafo, iluminador, sonidista, o sea encargado de sostener el micrófono instalado en la punta de un palo de escoba) y Florencia (que actuó en diversos papeles) y se enfrentó a su primera gran dificultad: no tenía a quién dirigir. "Empecé a reclutar mi Armada Brancalione" así llama cariñosamente Midú a sus actores que no son actores sino carpinteros, verduleros, carniceros, jubilados, médicos, maestros, padres, hermanos o hijos, todos vecinos de Saladillo.

Dice Julio Midú: "La gente desconfiaba de que un chico de 18 años pudiese escribir, dirigir y poner al aire algo tan importante como una telenovela, producto que sólo llegaba desde Capital".

En un domingo de invierno, casi nadie circula por las calles de la ciudad. Antes que den las diez de la noche los televisores de Saladillo se encendieron. No... no fueron esta vez Fútbol de primera ni un tanque hollywoodense los clásicos ganadores del rating, sino el canal 5 con la telenovela "Enamorada" de Julio Midú y sus vecinos.

La primera batalla se había ganado con creces, luego vendrían otras telenovelas, generalmente, dice Midú "son historias sencillas, lineales y sin efectos especiales, la temática es social de la clase media-baja, con toques de romance y de comedia. Es muy frecuente que los actores-vecinos sufran los mismos problemas que sus personajes".

Pronto conoció a Fabio Junco con quien comenzó a hacer películas de bajo costo: "La financiación es sólo de los cassettes mini DV que usamos. Carecemos de medios técnicos pero nos sobra energía".

Esas películas: La Vieja, Dame Aire, Prisioneros y El Oso animan al viejo y único cine Marconi vapuleado por el cable y el video, a su vez, ya circulan por festivales nacionales e internacionales.

El cine de vecinos es un fenómeno que no se detiene resistiendo a la globalización cultural.

Hoy Julio Midú y Fabio Junco tienen una productora independiente "Fatam producciones" que está organizando por tercera vez el Festival Nacional de Cine con vecinos donde participan largos y cortometrajes que cumplen con la condición de contar con actores no profesionales.

Saladillo: la autodenominada Capital del cine con vecinos avanza cámara en mano y sus películas siguen multiplicándose.

3º Festival Nacional de Cine con Vecinos
12 al 15 de Octubre de 2006

CINE

CONCURSOS

HACELO CORTO. FESTIVAL DE CORTOMETRAJES

El Ministerio de Educación de la Ciudad convoca a las escuelas de la Ciudad y bonaerenses, públicas y privadas, de todos los niveles y modalidades, a presentar sus trabajos para participar de la quinta edición de este Festival de Cortometrajes realizados por niños y jóvenes. Las producciones presentadas se catalogarán en tres grandes categorías: documental, ficción y animación, cada unas de las cuales a su vez estarán subdivididas por niveles educativos. El Festival se realizará los días 5 y 6 de noviembre. Más información: <http://www.buenosaires.gov.ar/educacion>

Cierre: 22 de septiembre de 2006

XXII CONCURSO NACIONAL DE CINE Y VIDEO INDEPENDIENTE -CIPOLLETTI 2006-

La ciudad de Cipolletti sigue convocando a realizadores audiovisuales de todo el país a ser parte de uno de los eventos con más extensa trayectoria en exhibición de cortometrajes. El 3 y 4 de noviembre se realizará en la localidad rionegrina el "XXII Concurso Nacional de Cine y Video Independiente - Cipolletti 2006", del que podrán participar trabajos de hasta treinta minutos, en formato VHS o DVD, en las categorías argumental, documental y animación. Como novedad, este año se incorporó un premio en materiales de filmación: tres latas de película color 16 mm. Los interesados pueden obtener mayor información en www.cinecipolletti.com.ar.

Los cortos se recibirán hasta el 20 de octubre de este año.

24º CONCURSO DE CORTOMETRAJES "GEORGES MELIÉS"

Comenzó la recepción de obras para el 24º Concurso de Cortometrajes "Georges Méliès", organizado por la Embajada de Francia en Argentina, la revista Haciendo Cine, la Fundación Cinemateca Argentina y UNCIPAR. El tema de este año es "el viaje". Podrán participar ciudadanos argentinos, chilenos, paraguayos o uruguayos, menores de 30 años y los cortos no podrán superar los ocho minutos. El film ganador participará del Festival "Rencontres Cinémas d'Amérique Latine" de Toulouse.

Informes: Cinemateca Regional de la Embajada de Francia en Argentina Tel: (+54.11) 1515-2831 / Fax: (+54.11) 4515-2823 / cinemateca@emb-fr.int.ar <http://www.solocortos.com/UNCIPAR/reglmelie.htm>

Cierre: 12 de octubre 2006

III FESTIVAL IBEROAMERICANO DE CORTOS IMAGENES JOVENES EN LA DIVERSIDAD CULTURAL

Del 5 al 11 de octubre de 2006 en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Un festival hecho por y para chicos, chicas y jóvenes. Declarado de Interés Educativo por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. El mismo convoca a niños, niñas y jóvenes de 4 a 25 años a participar a través de la producción de guiones y/o realizaciones de cortometrajes, dentro de siete géneros: documental, ficción, video clip, animación, experimental, video sin diálogos y videominuto. El certamen gira alrededor de cuatro temáticas: La diversidad cultural; la conservación del Medio Ambiente; la construcción de una cultura de paz y un mundo de no-violencia; los Derechos del Niño y del Adolescente. El objetivo del Festival es reforzar el reconocimiento y el valor de las "miradas" jóvenes sobre sus realidades, y el impulso y la vigencia de sus derechos y opiniones a través del potencial expresivo del lenguaje audiovisual. Más información: www.imagenesjovenes.org.ar

CONCURSO FOTOGRAFICO EXPOPATAGONIA

El presente concurso fotográfico es abierto a todos los fotógrafos aficionados y profesionales del país y/o del exterior, con obras inéditas de carácter artístico, no podrán participar las obras que hayan sido presentadas y aceptadas en el 1º MUESTRA FOTOGRAFICA PATAGONIA ARGENTINA 2005.

El tema tendrá por objeto principal destacar paisajes, actividades y personajes relacionados en forma directa con la región patagónica. No se aceptarán reproducciones ni obras que muestren leyendas, denominaciones comerciales o marcas que puedan interpretarse como publicidad. / Lugar de toma: Patagonia Argentina Foto Club Buenos Aires, San José 181 (+54-11-4381-7890) <http://www.fotoclubba.com.ar>

Cierre: 15 de septiembre de 2006

I SALÓN INTEGRACIÓN DEL MILENIO DE ARTE FOTOGRAFICO

Este Concurso Fotográfico será libre y podrán participar todos los autores se encuentre o no asociados a entidades afiliadas a la Federación Argentina de Fotografía (FAF). El tema será libre y los autores podrán presentar hasta 4 (cuatro) obras en cada sección.

Ante cualquier tipo de consulta comunicarse al Te: 4331-9734 o por mail a:

info@fafotografia.com.ar

Cierre: 22 de septiembre de 2006

SEMINARIO - TALLER. ESCUELA DE ANIMACIÓN PARA LA EDUCACIÓN POPULAR CENTRO DE FORMACIÓN Y PRODUCCIÓN

Inicio: viernes 1 de setiembre de 2006

15 Encuentros - Viernes de 18 a 21 horas. Se entregarán certificados de participación.

Inscripciones e información: escueladeanimacion@yahoo.com.ar El Rol del Educador Popular / Herramientas para la reflexión-acción / Diagnóstico y planificación en la comunidad / Técnicas y dinámicas participativas / Comunicación comunitaria y popular / Educación para los medios: lenguajes, formatos y productos de comunicación / Gráfica - Radio - Audiovisual - Internet / Campañas. UNIVERSIDAD NACIONAL DE QUILMES .Sede Florencio Varela .Av. Calchaquí 5.800, Km. 23.500

Florencio Varela (1888), Provincia de Buenos Aires, Argentina Es una iniciativa de: Cooperativa de Trabajo "La Usina de Ideas" Ltda. Radio Ahijuna 94.7 FM <bien de acá> .Con el apoyo de: Secretaria de Políticas Sociales y Desarrollo Humano, Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, Universidad Nacional de Quilmes.

TALLER DE MIMOTEATRO
para Todos y Todas
" Mi cuerpo como herramienta de acción-reflexión"
Aranceles accesibles - Empezamos en Abril
Sin límite de edad -Coordina: Martín Abregú
Informes: 4361-4474 / martinabregu@gmail.com

TALLER DE DIRECCIÓN DE ACTORES EN CINE
Reconocimiento de las técnicas de actuación. Los códigos del actor. Abordaje de la escena en período de ensayo y de filmación.
Orientado a directores y estudiantes de Realización. Honorarios accesibles.
Docente: MARTIN WOLF :: Parque Lezama
Tel.: 4293-4521 / Cel.: 15-5-4992564
mwolf_trobat@hotmail.com

TECNICA VOCAL INTEGRAL
ACTORES - DOCENTES Y ESTUDIANTES
TALLERES REGULARES Y/O INTENSIVOS
COMIENZA EN SETIEMBRE
CURSOS ESPECIALES: CANTO POPULAR - CANTO MURGA
LOCUCIÓN - CASTELLANO NEUTRO - ORATORIA
DESC. ESPECIALES P/ESTUD.TEATRO
INSTITUTO DE LA VOZ
MONTEVIDEO 781 - 4812-3127
www.institutodelavoz.com
info@institutodelavoz.com

CON LA POTENCIA DE LA IMÁGEN

El Grupo Teatro Libre, que dirige Omar Pacheco, tiene más de 2 décadas de construir espectáculos de fuerte compromiso ideológico y basado en la cuidadosa potencia de la imagen.



Cautiverio



Sueños y ceremonias



Memoria



Sueños y ceremonias



La Cuna

TEATRO LIBRE

El **Grupo Teatro Libre (GTL)** nace en 1983 como resultado de un riguroso y crítico trabajo de investigación actoral que buscaba alternativas creadoras para un hombre nuevo y un teatro diferente. Este proceso fue impulsado y dirigido por Omar Pacheco, actual Director del Grupo; algunas de las obras presentadas por el Grupo son: 1984, Juan y los Otros; 1985, Andróginos; 1987, Génesis; 1988, Obsesiones; 1990, Sueños y Ceremonias; 1993, Memoria; 1997, Cinco Puertas; y 2006, La cuna vacía.

El Grupo se ha dedicado a investigar y producir Teatro Callejero, ha promovido actividades en espacios no convencionales y ha participado de distintos Festivales Nacionales e Internacionales. Desde 1994 cuenta con un Teatro propio, **La Otra Orilla**.

Teatro La Otra Orilla - Gral. Urquiza 124. Buenos Aires. Argentina
Tel. (54-11) 4957-5083 - laotraorillateatro@yahoo.com.ar

Seminario de Producción y Gestión Cultural

Coordina: Claudio Pansera

DISEÑO Y CONCRECIÓN DE UN PROYECTO CULTURAL

Aprovechando modelos locales exitosos

TEMAS

Objetivos realistas. Diagnóstico preciso. Elección de socios. Un plan apropiado. Sistemas de comunicación. Búsqueda de recursos. El factor humano. Evaluación.

SEPTIEMBRE - OCTUBRE

8 encuentros. Miércoles.

Becas y medias becas.

Organiza: I.U.N.A.

Instituto Universitario Nacional del Arte

Depto. Artes del Movimiento.

Informes: Sec. Extensión Universitaria

4956-0168 / Loria 443 - Cap. Fed.

talleres@artescenic.org.ar

PORTUGUES

Tu proyecto en Brasil

Asesoría de proyectos culturales

Traducción de carpetas

Clases particulares

ALZIRA ANDRADE

(011) 15-6259-2293

alzira.andrade@gmail.com

ARTISTA DE TAPA

NATALIA CONTRERAS

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrano y la Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón. Asistió a los talleres coordinados por Tulio de Sagastizábal. Participó en muestras colectivas y autogestionadas.

Indaga sobre el espacio desde la pintura y las instalaciones. Actualmente se encuentra trabajando en la realización de performances.

esquelitaconchiche@hotmail.com



LA FLORIDA (EEUU), ARTISTAS ARGENTINOS EN EL EXTRANJERO

Vivir creativamente

Cuatro artistas argentinos residentes en La Florida nos cuentan por qué se radicaron allí, cómo superan la nostalgia, los cambios que han tenido en sus obras, qué significa ser un artista en el extranjero y si volverían a Argentina.



¿Por qué te radicaste aquí y cómo fue la adaptación?
Liliana Gerardi Vinimos con un proyecto de crecimiento de la empresa de mi esposo a fines del 2000. En 2001 ocurrió lo del 11 de septiembre, su socio se fué y en Argentina vino la crisis. Tuvimos que tomar una decisión, y nos quedamos. Adaptarse fue muy duro. Extrañaba a los amigos, la parte cultural. Me imaginaba que venía acá y que la iba a encontrar pero todo era muy tradicional. Me tomó casi cuatro años encontrar un grabador al que le mostré mis trabajos y herramientas. Me sentía bastante sola.

Sergio Morate Vine hace diez años, por una cuestión laboral. Soy economista y me trasladó la empresa en la que trabajo. Cuando vine no había tantos argentinos, a pesar de que tenía mi grupito de argentinos, compañeros de trabajo. Me costó mucho vivir en una ciudad en donde dependés de un automóvil. Lo más difícil fue la comunicación. Extraño la charla de café. No me identifico con esta sociedad.

Karina Chechick Vine en el 95 porque empecé a trabajar con una galería muy buena que me llevó a ArtMiami en el 94. Me interesaba tener una carrera más sólida acá. Pero económicamente no podía afrontar el gasto de venir tan seguido, y además iba a ser muy difícil hacer una carrera sin estar presente. Lo más difícil fue mane-



jar la parte emocional. Estoy tres meses fuera de Buenos Aires y me empiezo a sentir mal. Después del 9/11 EEUU cambio, ahora tiene muchas contras, pero sigue habiendo más posibilidades que en otros lados.

Daniel Fiorda Me fui de Argentina en septiembre del 89. Era la época de la hiperinflación. Ya exhibía en Buenos Aires, pero era consciente de la proyección del arte contemporáneo en EEUU. El estímulo era quedarse en una ciudad donde más de la mitad de la población hablaba español y los alquileres eran baratos. No me costó adaptarme. Me relacioné enseguida, más que nada con amigos que también habían venido de Buenos Aires. Tenía un espíritu un poco aventurero y ganas de mostrar mi obra.

¿Cuál es el antídoto para la nostalgia?

L.G. Escucho a los Redondos, me conectan con las raíces y me estimulan.

S.M. Llamo a Buenos Aires instantáneamente y ¡Bum! mi estado anímico cambia.

K.C. A veces no tengo. Por lo general es la música de los 80, el rock nacional, las nuevas tendencias de tango. Otras veces pongo la radio de Internet porque hasta la radio de acá me cansa. Voy a comer a lugares argentinos.

D.F. Por momentos es difícil encontrarlo. El compromiso con mi obra es el mejor antídoto. A Spinetta me lo traje todo. Con el mate continuo. Esta sociedad, no fomenta el estilo de vida al que estamos acostumbrados, uno tiene que recrearlo.

¿Cambió tu producción?

L.G. Cuando llegué hice una obra que me costó mucho. Fue la única obra conceptual. Tenía que ver con las palabras: corrupción, justicia y nación. Fue la catarsis del enojo que tenía por estar acá. Después retomé el camino más espontáneo, sin mucho pensamiento ni boceto previo. Por otro lado, en esta sociedad tenés la presión de la venta. Eso influyó en que me pusiese a pintar, vendo muchos pasteles.

S.M. Me voy modificando constantemente. Aquí mi fotografía es distinta a la que hago en Buenos Aires; no me conecté con esa cosa bohemia, sino con algo más ecléctico, mucho

más moderno.

K.C. Esencialmente tiene la misma base pero siempre se modifica porque yo misma me aburro. Hace dos años que no utilizo texto. Hace un año que también comencé a exponer fotografía que siempre estuvo en la base de mis pinturas.

D.F. Cambió, pero a la vez es una continuidad de experimentación y exploración. Hasta hace muy poco mi obra se concebía y se terminaba con su color natural. En estos últimos años estoy incorporando más color.

¿Qué significa ser un artista que reside en el exterior?

L.G. La creatividad tiene que ver conmigo, no con el aquí o allá. Acá hay más posibilidades para desarrollarte, de seguir creciendo. Si no fuese por la limitación del idioma, me podría ubicar en cualquier lugar.

S.M. Educar, abrir mentes, mostrar que hay otras realidades, que la gente diga: mira lo que pasa, qué sentimiento transmite ese lugar. Todos mis estudios los hago cuando viajo. Mi fotografía tiene que ver con lo social, la busco en la calle, en esos personajes anónimos que, sin darse cuenta, componen la esencia de un lugar; en Miami todavía no lo encontré.

K.C. Acarrear la identidad. En lo cotidiano, y con una realidad difícil, te olvidas un poco de las cosas buenas pero cuando estás lejos las valoras. El 80 % de mi temática está basada en Borges.

D.F. Creo que el flujo creativo surge de la coacción de uno mismo con su verdadera identidad, que va más allá de un lugar y una cultura. Un artista vive las mismas penas, las mismas glorias y los mismos sacrificios en cualquier lugar del mundo. Si lográs tener ese ininterrumpido diálogo con tu universo interior, que te permite visualizar y llevar a cabo tu obra, no importa dónde estás.

Liliana Gerardi. Grabadora. Mendoza. Reside en Weston. www.artistamundo.com

Sergio Morate. Fotógrafo. Tapiales. Reside en Fort Lauderdale. www.artfifteen.com

Karina Chechick. Pintora. Buenos Aires. Reside en Miami Beach. www.karinachechick.com

Daniel Fiorda. Escultor. Buenos Aires. Reside en Miami. www.danielfiorda.com

POR ANALÍA PIRIS (DESDE MIAMI)

Traductora de inglés,
 escritora independiente y
 productora cultural.
Arpasprod2002@yahoo.com

FESTIVALES

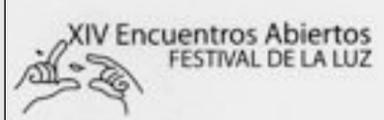
RECOMENDADOS

Desde el 3 de Agosto y hasta el 30 de Septiembre se exhibe un extenso repertorio de muestras fotográficas que desde hace unos años integran lo que se ha dado en llamar "Festival de la Luz".

XIV Edición del Festival de la Luz 2006

POR CAROLINA NICORA

Finalizando la Lic. En Artes (UBA). Integra el taller de Artes Visuales de Gabriela Larrañaga nicoracarolina@yahoo.com.ar



**XIV Encuentros Abiertos
 FESTIVAL DE LA LUZ**

Fotografía Contemporánea III
 del 29 de Julio al 10 de Septiembre

Diego Grünstein.
 Marcela Ortiz Imlach.
 Gabriel Glaiman.
 Florencia Levy.
 Hernán Ramos.
 Gabriela Larrañaga.
 Manuel Archain.
 María Gowland
 Betina Ulitzky.

FOTOGRAFÍA CONTEMPORÁNEA III EN "LA CASONA DE LOS OLIVERA"

En Buenos Aires, del amplio espectro de posibilidades a la hora de elegir espacios y artistas que integran el Festival recomendamos, "Fotografía Contemporánea III" en *La Casona de los Olivera*, Parque Avellaneda. Los artistas que integran la muestra son Diego Grünstein, Marcela Ortiz Imlach, Gabriel Glaiman, Florencia Levy, Hernán Ramos, Gabriela Larrañaga, Manuel Archain, María Gowland y Betina Ulitzky. Con la curaduría de Marcelo de la Fuente, cada uno de los artistas desde sus diferentes, técnicas, temas y poéticas nos permiten acercarnos al panorama de la fotografía actual en nuestro país. Muy interesantes resultan las propuestas autorreferenciales de Gabriel Glaiman *Cartografía del afecto*, Gabriela Larrañaga *Positivo* y Betina Ulitzky *Yo y mi madre*. Todas estas con la particularidad de introducimos a una parte del mundo privado e íntimo del artista.

En *Cartografía del afecto* Glaiman define a su obra como... "mi forma de recordar los afectos que conformaron al paisaje que pude habitar." Esta producción fue elaborada entre los años 2001 y 2004 en la ciudad de Buenos Aires y Londres.

Yo y mi madre explora el vínculo madre e hija y está compuesta por una serie de retratos en la que la artista fotografía durante un período determinado a su madre y a ella misma regularmente todas las mañanas.

Por último, *Positivo* de Gabriela Larrañaga registra su sentir en el proceso de gestación de su hija. El universo poético que nos devela está compuesto por textos, fotografías de sus pinturas que representan células y ciclos de gestación, fotografías de sí misma y por último de objetos y espacios que ella misma va preparando para la llegada de su hija.

"Fotografía contemporánea III" podrá verse hasta el 10 de Septiembre y valdrá la pena también indagar en el resto de la programación del Festival de la Luz 2006 para echar un vistazo a otras exhibiciones que están circulando y adentrarse en el terreno de la fotografía contemporánea.

De miércoles a viernes de 15 a 19 horas
 Sábados, Domingos y feriados de 11 a 19 horas

MISCELANEAS

CIUDAD DE BUENOS AIRES

PRESENTACIÓN DEL LIBRO "RESISTIR CHOLO

Cultura y política en el capitalismo" de Eduardo Pavlovsky. Presentan: Ana del Cueto, Norman Briski y Ángel Fiasché. Coordinación: Alejandro Vainer. Jueves 14 de septiembre, 20:30 hs. **TEATRO DEL PUEBLO** Diagonal norte 943

SALÓN DE PINTURA CROQUIS PRIMAVERA

Recepción de obras: 12, 13 y 14 de septiembre de 14 a 19 hs. en **EDITORIAL CROQUIS**, Del Valle Iberlucea 1151, Caminito. Valor de inscripción: \$ 25 por obra. Exposición: del 21 de septiembre al 2 de octubre. Mayor información y bases completas en www.editorialcroquis.com. Tel. 4312-7650. info@editorialcroquis.com

CÓRDOBA

VI ENCUENTRO DE LA RED NACIONAL DE PROFESORES DE TEATRO: DRAMA TIZA

8, 9 y 10 de septiembre. **ESCUELA INTEGRAL DE TEATRO ROBERTO ARLT** Ciudad de las Artes, Richieri esq. Arenales, Córdoba, Argentina | Actividades Previstas: conferencias, plenarios, talleres de capacitación optativos, ponencias, espectáculos teatrales. Disertantes: Prof. Ester Trozo, Lic. María Elsa Chapato, Lic. Claudio Pansera, Lic. Jorge Holovattuck, Lic. Lita Llagostera, Prof. Hector Gonzalez, entre otros.

MENDOZA

XI FESTIVAL DE DANZA DE LAS NUEVAS TENDENCIAS

8, 9 y 10 de setiembre. **TEATRO MENDOZA** Salas Provinciales, T. Independencia. * Viernes 8, 22 hs. **TEATRO MENDOZA** Ballet de U.N.Cuyo (Mendoza), Otro Ojo (Mendoza), Cía. El Portón (Mar Del Plata), Cía. El Árbol Danza Teatro (Mendoza). * Sábado 9, 10 hs. **TEATRO INDEPENDENCIA** Mesa de Debate: Prof. Mariela Queraltó, Coordinadora De Danza, Cultura de La Nación. Presentación Del Libro: Puentes y Atajos, Recorridos por la Danza en la Argentina - Prof. Liliana Tasso Cocoa Datei (Bs. As.) * 13 hs. **TEATRO INDEPENDENCIA** Curso Danza Contemporánea: Prof. Miguel Robles (Bs. As.) * 18 hs. **SALAS PROVINCIALES** (Politti - Lucero) Cía. Danza Viva (Córdoba), Otro Ojo (Mendoza), Workshop Fusari (Mendoza) * 22 hs. **TEATRO INDEPENDENCIA** Cía. De Danza Vivian Romo (Chile), Cía. De Danza Miguel Robles (Bs. As.) * Domingo 10, 13 hs. **TEATRO INDEPENDENCIA**

Curso De Danza Contemporánea: Prof. Miguel Robles (Bs. As.) * 21 hs. **TEATRO INDEPENDENCIA** Cía. La Rendija (Tucumán), Mirella Carbone (Perú), Virtual Compañía De Danca (Brasil) * 12 al 14. **SALA A. LUCERO** Curso "Objeto Del Cuerpo Objeto" Elaboración de trabajos sobre textos mendocinos. Prof. Alejandro Conte (Mendoza). **Informes:** festivaldanzanuevas-tendencias@gmail.com

CINE | VIDEO

CIUDAD DE BUENOS AIRES

CICLO RAINER WERNER FASSBINDER

Jueves 20.15 hs. 07 | 09. *En un año con trece lunas* 14 | 09. *Solo quiero que me amen* 21 | 09. *Angustia corroe el alma* **FUNDACIÓN CINETECA VIDA** Boulogne Sur Mer 549 | Entrada: abono de \$ 20 para 5 funciones

CICLO POÉTICAS CINEMATOGRAFICAS

Proyección y charla a cargo de Pablo Piedras y Florencia Heredia. **AUDITORIO DE OSPOCE** Bartolomé Mitre 1563. Bono contribución: \$ 3.50. Miércoles a las 20 hs. **David Cronenberg** 06 | 09. *Festín desnudo* 13 | 09. *Madame Butterfly* 20 | 09. *Crash, extraños placeres* 27 | 09. *Spider*

LAS JOYAS PERDIDAS DE ALFRED HITCHCOCK

Proyección en DVD | Sábados de Septiembre a las 16.30 hs. **MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES** Av. del Libertador 1473. Coordina: Pablo Hofman. Entrada libre y gratuita. 02 | 09. *La soga* (1948) 09 | 09. *La ventana indiscreta* (1954) 16 | 09. *¿Quién mató a Harry?* (1955) 23 | 09. *El hombre que sabía demasiado* (1956) 30 | 09. *Vértigo* (1958)

TEATRO

CIUDAD DE BUENOS AIRES

BESTIARIO GRIMM

Coordinación Alejandro Tantanian. Obras de Milagros Ferreyra, Bea Odoriz, Ximena Espeche, Mónica Salerno, Susana Villalba, Lautaro Vilo, Pablo Iglesias. Miércoles y jueves 20 hs. **CENTRO CULTURAL R. R. ROJAS** Av. Corrientes 2038 | \$10

SRI-LANKA

CANAPÉ CICLO TEATRO

De Juan Ignacio Crespo. Dir.: Ignacio Catoggio. Con Constanza Rataric y Franco Grimal. Producción: Beatriz Filidoro y Natalia Villena | Miércoles 21.30hs **IMAGINARIO CULTURAL** Bulnes y Guardia Vieja. A la gorra

IND ARG de Javier Pomposiello. Dir.: Martín Salazar. Con Anabella

Valencia, Javier Pomposiello y Tomás Lebrero | Domingos, 19 hs. **TEATRO TADRÓN** Niceto Vega 4802 | Reservas: 4777-7976. Entradas \$ 15 | Est. y jub. \$ 8

EVOCANDO A FEDERICO

Con Ana María Palumbo, Patricia Galotta y Carlos Arismendi. Música: Héctor y Matías Antonelli. Puesta en escena: M. Cousandier. **TEATRO EMPIRE**, Hipólito Irigoyen 1934, los martes a las 20 hs. | Entradas \$12

No me iré sin Mirtha

(Una obra que trae suerte) Con Paula Desch, Elvira Massa, Gabriela Romeo. Dramaturgia y dirección: Maruja Bustamante. Domingos, 19 hs. **LA TERTULIA** Gallo 826. Tel.: 6327-0303 | Entradas: \$ 12 y \$ 8 (estudiantes y jubilados)

LAURA de Mariano Pensotti.

Dir.: Mariano Pensotti y Luis Biasotto. Con Daniela Marchesi, Ezequiel Benzadon, Estefanía Daicz, Laura Perera de Matos, Eloísa Colussi, María Virginia Yunes, Bárbara García Di Yorio, M. Andrea Schmidt du Riet, Valeria Galindez | Domingos, 20 hs. **PORTÓN DE SÁNCHEZ** Sánchez de Bustamante 1034 | Reservas: 4863-2848 | Localidades: \$ 12 (desc. p/est. y jub.)

La cortina de abalorios

de Ricardo Monti. Con Martha Mazzalomo, Leonel Figliolo, Ariel Perez, Manuel J. Barreiro. Dir.: Silvia Piccoli | Sábados, 20 hs. **CENTRO CULTURAL ADANBUE-NOSAYRES** (Parque Chacabuco) Avda. Asamblea 1200 | Informes: 4923-5876 | Entrada a la gorra

VAIVENES EN ESCENA

Obras cortas de Julio Chávez. Con Juan Ciuffo, Alejandra D'agostino, Patricia Molinas, Carmina Roig, Martín Scarfi. Dirección Patricia Molinas. Sábados, 21 hs. **TEATRO TADRÓN** Niceto Vega 4802 | Reservas: 4777-7976. Entr.: \$ 10

PROV. DE BUENOS AIRES

CLOWN PARA SOÑAR

Mañosas... dúo del bolsillo. Viernes 8, 22 hs. **LA PANADERÍA** Mitre esq. Uruguay, Morón. Entradas \$5

UN ÚNICO MUNDO de

Gabriela Fiore y Leandro Calderone. Con Carlos Vignola. Dir.: Gabriela Fiore. Viernes 15, 23 hs. y sábado 16, 21 hs. Entrada: \$ 5. **SALA MARÍA LUISA ROBLEDO** Alsina 159 Avellaneda

Desde el 15 de septiembre el **PROYECTO DEL TEATRO ESPACIAL** que dirige JUAN TRAVERSI realizará debates en sus stands en diferentes puntos de Capital Federal. **Informes:** teatroespacial1@hotmail.com 15 40 79 94 09

DANZA

CIUDAD DE BUENOS AIRES

CONTIGO CALIPSO

El cóctel | danza-teatro. Intérpretes, coreografía y dirección: Laura Garófalo y Ramiro Santaulari | Música original: Fernando Aldao | Miércoles 21 hs. **ESPACIO CALLEJÓN** Humahuaca 3759 | Reservas: 4862-1167. Entrada: \$ 10

DANZAS DE NEGRO

Espectáculo de danza del vientre. Danza y dirección general: Paula Lena | Sábados 2, 9 y 16, 19 hs. **FUNDACIÓN CULTURAL SURDESPIERTO** Thames 1344. Reservas: 4899-1868. Loc.: \$15

Las Bacantes

Con Sergio Carlevaris, Rodrigo Ruiz Díaz, Julio Pallero, Henry Jeannerot, Yazmin Adler, Cecilia Allende, Laura Sirotzky, Marcela Collins, Daniela Corvalán y Nora Siderakis | Dir. y puesta en escena: Laura Gutman. Viernes 8, 15 y 29, 21 hs. **LA SCALA DE SAN TELMO** Pasaje Giuffra 371 | Reservas: 4362-1187 | Entrada \$ 10

AÑO MOZART EN DANZA

El Ciclo reúne obras de los siguientes coreógrafos: Claudio Alves, Claudia Barretta, Fabiana Bezzenzette, Cristina Bozzo, Lola Brikman, Teresita Campana, Nora Díaz Gotelli, Anja Firnhaber, Mónica Fracchia miércoles, entre otros. | Funciones: 6, 13, 20 y 27, a las 20:30hs. **AUDITORIO BAUEN** Callao 360. 1er. Piso | Localidades: \$10

MÚSICA

CIUDAD DE BUENOS AIRES

ROSAL - Gordóloco Trío

Jueves 14, 22 hs. **TEATRO COLONIAL** Paseo Colón 413 | Entradas \$8

STRATOSFERICS

Santiago Vázquez, percusión, mbira; Fernando Kabusaki, guitarra, procesadores; Alejandro Franov, sintetizador, sitar; Mono Fontana, kurzwail synthesizer and ambient | Vier. 15, 23hs **TEMPLUM** Ayacucho 318. Reservas 4953-1513 | Entr.: \$12

TRÍO ARGENTINO DE

BAJOS presenta su tercer cd *Los cuatro elementos*. Héctor Pegullo, Sebastián Coan, Ricardo Basaldua | Viernes 1 y 15, 23 hs. **LA SALITA** Hipólito Yrigoyen 1863. Localidades \$10

LAS AVENTURAS DE FLORA Y FAUNA

Música: Markama - Luzmila Carpio. Canciones infantiles: Aurelia Chillemi. Arreglos musicales y dirección coral: Darío Valle. Creación del Proyecto, Coreografías y dirección artística general: Aurelia Chillemi. Intérpretes: Daniel Almirón, Elva Cejas, Patricia Clarke, Pablo Cunningham, Martín Czertok, Anja Firnhaber, entre otros. Domingos 3, 10, 17 y 24, 17 hs. **AUDITORIO BAUEN** Callao 360. 1er. Piso | Entradas \$10

SOLUCIONES PARA IR A DORMIR Proyecto Upa.

Para niños a partir de los 2 años. Dirección: Natalia Bindenmaister. Tiriteros: Julio Bassan, Belén Denazis, Miriam Salto. Sábados, 16.30 hs. **AUDITORIO CENDAS** Bulnes 1350. Reservas: 4862 -2439 | Entr.: \$ 12

ARTES VISUALES

TUCUMÁN

MUESTRAS DE FOTOGRAFÍA

El Exterior de Martín Caparrós; *Trinidad al Descuberto* de Pablo Delano (Mar del Plata); *¿Infierno o Paraíso?* de Ataúlfo Pérez Aznar; *Sombras Abatidas* de Gustavo Tarchini (S. del Estero). Hasta el 15 de septiembre. **CENTRO CULTURAL EUGENIO FLAVIO VIRLA** de la U.N.T. 25 de mayo 265 | Lun. a Sáb.; 9 a 14 y 14 a 21 hs.; Dom. 18 a 21 hs.

El Periódico de Artes Escénicas invita a sus lectores a enviar las gacetillas de sus actividades culturales para sumarlas a la agenda. Remitar el material sin foto a: gacetillas@artesescenicas.org.ar

PERIÓDICO de ARTES ESCÉNICAS cultura independiente

PUBLICITE EN EL PERIÓDICO DE ARTES ESCÉNICAS PRÓXIMO CIERRE DE PUBLICIDAD: 25 DE SEPTIEMBRE DE '06

desde \$38 por mes

INFORMES: 4942-0514 | 4308-2119 publicidad@artesescenicas.org.ar

SUSCRÍBASE AL PERIÓDICO DE ARTES ESCÉNICAS Y RECÍBALO EN SU DOMICILIO

PERIÓDICO	12 EDICIONES	24 EDICIONES
ARGENTINA:	\$ 36	\$ 70
PAÍSES DEL MERCOSUR:	35 U\$S	70 U\$S
RESTO DE AMÉRICA:	45 U\$S	85 U\$S
RESTO DEL MUNDO:	60 U\$S	110 U\$S

ENVÍENOS SU NOMBRE, DIRECCIÓN COMPLETA, CODIGO POSTAL, TELEFONO DE CONTACTO O E-MAIL. CONSULTAS POR E-MAIL: publicidad@artesescenicas.org.ar

CAPITAL FEDERAL
CURSOS, TALLERES
SEMINARIOS

ACROBACIA

ACROBACIA DE PISO Y AEREA
Camila Uzorskis. 4524-2750

OSVALDO BERMUDEZ

Acrobacia - 4551-9417
www.osvaldobermudez.com.ar

DANZA

DANZA AFRO
Laura Rabinovich. 4958-0920
MUSICALIDAD AL DANZAR TANGO
Seminario introductorio. Andrea 4672-8827

MIMO

CARLA GIUDICE

Seminarios de mimo. Viajes al interior.
4311-5980carlagiudice@yahoo.com

CLASES DE FOLCLORE

Danza y zapateo. Marcos Soria. 45824319
MIMOTEATRO ESCUELA DE MIMO
Escobar - Lerchundi. Defensa 611. San Telmo

MÚSICA

CLASES DE BOMBO LEGÜERO
grupales o indiv. Marcos Soria 45824319
CLASES DE GUITARRA/COMPOSICION
Cristian 4983-7238 crispuz@yahoo.com

CLASES DE GUITARRA/COMPOSICION
4983-7238 laguaridamusic@hotmail.com
CLASES DE PIANO-TECLADO
En y a domicilio 4863-2724/155957-7037

NARRACIÓN ORAL

MOVER EL TEXTO. LILIANA BONEL
Voz y movimiento - 4202-6706

OTROS

DANZA DEL VIENTRE.
Estudio "BAUBO" 4832-4550
ESCUELA DE MULTIMEDIA
Diseño gráfico y web. 4672-5131
MUSICA PARA OBRAS DE TEATRO
4983-7238 laguaridamusic@hotmail.com

PSICODRAMA Y CREATIVIDAD. Cursos de
Coordinador Psicodramatista 47780195
carolinapavlovsky27@yahoo.com.ar

TAI CHI CHUAN
Marini - 4305-1837
TALLER DE LECTURA ESCRITURA
Sábados 15 hs inscripción 4307.9167
TALLER DE SIMBOLOS
María Blaquier. 15-4559-8973
TECNICATURA EN MAQUILLAJE
Coop. Cineargento. 4293-5389 - Adrogué

TEATRO

ANFITRIÓN ESCUELA DE TEATRO 4931-2124
Venezuela 3340 / www.anfitrionteatro.com.ar
ENTRENAMIENTO TEATRAL
Victoria Gutiérrez - 4703-4485

TALLER DE DRAMATURGIA
Coord. Ernesto Marcos. 4833-5564

TALLER DE TEATRO EN SAN TELMO
entrenamiento.
Bolívar 1582 Informes: 4307.9167

TEATRO AÉREO-ARNÉS Y TRAPECIO
Cristian Palacios - De la Guarda - 1561662876
TEATRO FRAY MOCHO - TALLERES
Yoga; Tango; Clown; Teatro. 4865-9835

TEATRO ESCUELA LO DE GUIDI
Actuación. lodeguidi@yahoo.com
7372-7854 - Riobamba 359

TEATRO PARA NIÑOS Y ADOLESCENTES
Profesora Silvana Amaro - Puerta Roja.
Lavalle 3636 - 4867-4689 / 4931-2520

TEATRO - PRINCIPIANTES Y AVANZADOS
Judith Wainer Adjemián / 4911-2181
TALLER TEATRO ADOLESC.-ADULTOS
prof. IUNA 1554004413 pr. acc. Z.Cap.

SALAS EN ALQUILER

APACHETA - Pasco 623/4941-5669
9x8/Espectáculos/Talleres
CENTRO DE ARTE - \$ 4 LA HORA
San Juan 2432. 4943-6133
CLUB PEDRAZA SALAS DE ENSAYO
Nuñez. 4542-6831 / clubpedraza@yahoo.com.ar

LA VERA / CANNING Y CORRIENTES
Salón 10 x 10 / 4857-5273 / 4854-8597
SALAS DE ENSAYO - LAVALLE 1922
155-3893 481_c_iae@yahoo.com.ar

TRES ALEGRÍAS LOFT
Sala luminosa. Agradable. Bien equipada.
Zona Recoleta. 4813-1620

SERVICIOS

APOYO ESCOLAR Y LECTO-ESCRITURA
Atención psicopedagógica. Lic Morales 4962-3670

BIOMASAJE - MASAJE DEL ALMA
Josefina Matienzo - 4773-3605
FOTOGRAFIA - BOOKS
4951-0471 / www.michelmarcu.com
MASAJES - SILVINA GIARDINO
Terapeuta. 4831-3874
MODELO VIVO-PLASTICA, ESCULTURA, FOTOS
Ezequiel, 15.6504.5952
MUSICA PARA OBRAS DE TEATRO
Cristian 4983-7238 crispuz@yahoo.com
PSICOLOGOS (UBA)
4382-8805 / 4806-1710 Entrevista s/cargo
YOGA - SHIATSU
Tratamiento del dolor. 4864-2891

PARA PUBLICAR

CLASIFICADOS GRATUITOS:

Formato: 1 línea de título, en letras mayúsculas (hasta 30 caracteres) y 1 línea complementaria (hasta 40 caracteres). Se deben contabilizar los espacios.

CLASIFICADOS DESTACADOS:

Tiene un costo de \$ 12 por mes.
Formato: 1 línea de título, en letras mayúsculas (hasta 30 caracteres) y 2 líneas complementarias (hasta 40 caracteres). Se deben contabilizar los espacios. Lleva recuadro.

CONTACTOS: enviar el texto por e-mail
(publicidad@artesesencicas.org.ar) o por correo postal (Matheu 1791 7° 4 <1249> Capital Federal). Cierre de recepción de avisos: día 20 de cada mes.

Instituto Nacional del Teatro

TRABAJANDO EN EL FOMENTO Y LA DIFUSIÓN DEL TEATRO

- SUBSIDIOS

Para grupos, salas, publicaciones, etcétera.

- EDITORIAL

Libros, cuadernos y otras publicaciones.

- VIDEOCONFERENCIAS

Dramaturgia, Crítica Teatral, Teatro Nacional, etc.

- VIDEOS DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

Espacio Escénico, Producción Teatral, Cooperativas y más.

- REVISTA PICADERO

Notas, reportajes, personajes y mucho más.

- FIESTA NACIONAL DEL TEATRO

Las obras y grupos más representativos del país teatral



Av. Santa Fe 1243 - 7° Piso (C1059ABG) - Ciudad de Buenos Aires
Tel: 4815-6661 / E-mail: info@inteatro.gov.ar / Website: www.inteatro.gov.ar



Jornadas Regionales de Cultura y Desarrollo Social

29 y 30 de Septiembre y 1 de Octubre de 2006

*“Pensar al Desarrollo como una
dimensión Cultural y a la Cultura
como un factor de Desarrollo”*



**Conferencias / Mesas de trabajo / Exposición de proyectos /
Proyecciones de videos / Talleres de capacitación / Espectáculos
en espacios de la comunidad (escuelas, comedores comunitarios,
geriátricos, callejeros, hospitales, etc.).**

**Con la presencia de los Payamédicos y Ricardo Talento (Bs. As).*

Organizan



ARTES EN ENCUADRO

Auspician



Municipalidad de Mendoza
Desarrollando vida y cultura